

# AMERICAN EXPRESS CORPORATE CARD CARDMEMBER AGREEMENT JOINT & SEVERAL LIABILITY

## American Express Corporate Card

### THE PARTIES TO THE AGREEMENT

The parties to this Cardmember Agreement (the "Agreement") are AMEX (Middle East) B.S.C. (c) ("AEME") and the Cardmember, whose name appears on the Card (the "Cardmember" or "CM") and who has been approved by the Cardmember's Company to hold a Corporate Card. Please read carefully this Agreement since the use of the Card is subject to its Terms and Conditions. Please read carefully this Agreement since the use of the Card is subject to its Terms and Conditions. This Agreement shall become effective and binding upon the accepted delivery or pick up of the Card, or the signature on the back of the Card or the first use of the Card or by digital acceptance. The Cardmember understands and agrees that any Digital Acceptance will be binding on the Cardmember as if such Agreement was executed, agreed and accepted in hard copy and signed in wet ink. This Agreement is supplemented by the Schedules of Fees and Charges applicable to the Cardmember's Card Account. As stipulated at the time of applying for the Corporate Card, this Agreement binds the Cardmember and the Company to the liability for the Charges as set out hereunder:

### 1. DEFINITIONS [in alphabetical order]

**"Account"** - Any account established by AEME in the name of the Cardmember's Company for the issuance of a Card, under these Terms and Conditions.

**"AEME"** - AMEX(Middle East) B.S.C. (c), its successors, assigns, subsidiaries, branches, and sister or parent companies.

**"Card" or "Basic Card"** - The Corporate Card issued by AEME to the Cardmember under a Corporate Card Account, to operate the Account, and includes Basic and Replacement Cards.

**"Cardmember" or "Basic Cardmember"** - The person in whose name a Card is issued to charge Transactions including Cash Withdrawals to the Account.

**"Cash Withdrawals" or "Express Cash"** - Any withdrawal of cash amounts made by using the Card and PIN on an Automated Teller Machine ("ATM") or by any other means as authorized by the Cardmember.

**"Cash Withdrawal Fee"** - The fee set forth on the Schedule of Fees and Charges and payable by the Cardmember for Cash Withdrawals.

**"Charges"** - All amounts debited to an Account arising from the issue or use of the Card(s) or otherwise under these Terms and Conditions and includes without limitation, all Card transactions, Cash Withdrawals, fees, interest, expenses, legal cost, or any other fees or liquidated damages.

**"Charges on Overdue Balance"** - The amount set forth on the Schedule of Fees and Charges and payable by the Cardmember.

**"Confidential Information"** - means all information relating to the Cardmember that is, as a matter of law, custom or contract, confidential in nature provided that notwithstanding anything to the contrary in any other document, any information that:

- is publicly available at the time it is provided or subsequently becomes publicly available other than as a result of a breach of a duty of confidentiality by AEME;
- was known to AEME (without an obligation of confidentiality to the Cardmember) before its disclosure by the Cardmember;
- is independently developed by AEME without recourse to information disclosed to it by the Cardmember; or
- is rightfully obtained on a non-confidential basis from a person other than the Cardmember, provided that the person is not known by AEME to be bound by an obligation of confidentiality in relation to that information, will not be considered to be Confidential Information for the purposes of this Agreement and will therefore not be subject to any duty of confidentiality.

**"Company"** - The Company, Business, Firm or Corporate Card Account holder in whose name the Account is held with AEME and who has authorized the issuance of a Corporate Card to the Cardmember.

**"Digital Acceptance"** - Any acceptance of this Agreement through an Electronic Channel, including without limitation by way of Electronic Signature and click to accept forms.

**"Due Date" or "Payment Due Date"** - Payment of the New Balance as specified on the Statement of Account in FULL is due and payable immediately.

**"Electronic Channels"** - Any electronic channel used by a Cardmember to access an Account or Card, including without limitation phone, fax, email, internet banking and mobile application.

**"Electronic Signature"** - Any symbols or other data in digital form attached to an electronically transmitted document as verification of the sender's intent to sign the document, including without limitation, faxed versions of an original signature or electronically scanned and transmitted versions of an original signature.

**"Membership Rewards®" or "MR"** - Earned points for every Transaction made by the Cardmember, where the programme is applicable and subject to applicable Terms and Conditions.

**"New Balance"** - The total debit balance outstanding on the Card Account payable to AEME according to AEME's records on the date of the Statement of Account.

**"PIN"** - The Personal Identification Number provided to the Cardmember to be used in conjunction with the Card.

**"Replacement Card"** - A new Card issued to the Cardmember in case of loss, theft, mutilation and non-receipt of a Card.

**"Schedule of Fees and Charges"** - A separate sheet provided by AEME providing details of the Charges and fees applicable to the Cardmember's Card Account. The Schedule of Fees and Charges is an integral part of this Agreement, and can be altered at any time by AEME.

**"Service Establishments"** - Providers of goods or services which accept the Card from Cardmembers as a means of payment for purchase or reservation of goods and services.

**"Statement of Account"** - AEME's monthly or other periodic Statement of Account provided to the Basic Cardmember showing particulars of the New Balance incurred by the Basic Cardmember and payable to AEME.

**"Transaction"** - Any payment made by the Cardmember or amount charged by a service Establishment for any goods, services, or reservations made by using the Card(s) or the PIN or in any other manner including, without limitation, mail, internet, telephone, or facsimile orders, any other mode of communication or reservations authorized regardless of whether a form or voucher was signed by the Cardmember.

**"Unauthorized Transaction"** - Any Transaction made on the Card, by any party other than the Cardmember without the Cardmember's permission or approval.

### 2. USE OF THE CARD

- The Cardmember must sign the Card in ink, using a ball point pen, as soon as he or she receives it; the Cardmember must also safeguard the Card and preserve any PIN in extreme secrecy and keep it separate from his or her Card. The Cardmember must not use the Card after the expiration of the validity period embossed on it, and not use the Card after it has been damaged, withdrawn or cancelled.
- Although the Cardmember has the right to use the Card, the Card shall at all times remain the property of AEME. The Cardmember must surrender the Card immediately upon any request by AEME, any Service Establishment or any other representative of AEME, based on AEME's instructions. A Service Establishment or any other representative of AEME may at its discretion, and after instructions by AEME, withdraw, hold and keep the Card on behalf of AEME.
- The Cardmember is the only person authorized to use the Card for Transactions including Cash Withdrawals, identification or any other purpose. The Cardmember must not allow any other person to use the Card or the PIN. The Cardmember must safeguard the Card from misuse by retaining the Card under his or her personal control at all times.
- The Card is issued to the Cardmember solely for the purposes of Transactions and Cash Withdrawals on behalf of the Company.
- If the Cardmember uses the Card to buy goods or services from a Service Establishment on a frequent or recurring basis (e.g. subscription to periodicals, TV channels, and the like) ("Recurring Charges") or if the Cardmember uses the Card to buy goods or services on installments or on a premium basis (e.g. insurance) the Cardmember authorizes AEME to pay all such Recurring Charges or periodical premiums or installments on his or her behalf at the request of the Service Establishment, and the Cardmember and the Company undertake to repay AEME accordingly. The Cardmember must inform the Service Establishment and AEME in writing if the Cardmember wishes to stop any such periodical payments. AEME shall not be responsible for any breach, cancellation or termination of any legal arrangement or relationship (e.g. insurance policy) resulting from AEME's inability to pay the said Charges because the Cardmember's Account is in overdue status. AEME shall not be liable for any damages of any nature if AEME fails to pay or delays the payment of any Charges, installments or premiums because of any technical failure, error or for any reason beyond AEME's reasonable control.
- Owners of Service Establishments who are Cardmembers are not allowed to use their Cards in their own Service Establishments. The Cardmember is not allowed to utilize the Card to fund any part of, or to meet the working capital requirements of his or her business.
- The Cardmember and the Company are jointly liable for all amounts due on the Account and for all Charges incurred on the Card issued to the Cardmember.
- The Cardmember is not entitled to use the Card to withdraw or extract cash in Service Establishments, and shall only use the Card to purchase goods or services.

## AMERICAN EXPRESS CORPORATE CARD CARDMEMBER AGREEMENT JOINT & SEVERAL LIABILITY

- The Cardmember shall not use the Card as payment for any illegal or unlawful purchases or services and is responsible for any use that is in violation of any local or other laws and regulations. The Cardmember further agrees to indemnify AEME for any action whatsoever that may arise as a result of such Transactions.
- The Cardmember and Company expressly authorize AEME to use the information provided by the Cardmember for AEME's targeted promotional activities including without limitation, promotional activities conducted in conjunction with third parties selected by AEME, for third party researches and surveys, in accordance with the limitations of the applicable laws.
- The Cardmember agrees to follow the Card activation procedures laid down by AEME from time to time and shall also be subject to any identity checks and verifications by AEME and or any third parties (e.g. credit bureaus, government agencies, Service Establishments, etc).
- All Charges will be debited to the Account in the billing currency (i.e. USD). Any Transactions that are effected in currencies other than the billing currency will be debited to the Account after conversion as set forth in Clause 4.

### 3. THE ACCOUNT

- AEME is fully authorized to manage and operate the Card Account and to debit all Charges, Transactions made on the Card, fees and other amounts for all of which the Cardmember and the Company shall be liable. The Cardmember and the Company irrevocably undertake and promise to pay to AEME all Charges and amounts debited to or outstanding on the Card Account whether or not a record of the Charge or Transaction has been issued and or signed at the Service Establishment.
- Except for what is provided under Clauses 9 and 14 of this Agreement, the Cardmember and the Company acknowledge and agree that all Charges debited at any time by AEME to the Card Account are true and accurate. The Cardmember and the Company also acknowledge that all records and data maintained by AEME on microfilm or in any printed or electronic form in connection with the Transactions, Charges, Card or Card Account are true, accurate and complete and may be used in any court of law as conclusive evidence which may not be disputed or challenged in any manner.
- AEME may, at its ultimate discretion, refuse any request for authorization and may decline any Transaction including Cash Withdrawals regardless of the reason and without giving any notice to the Cardmember. Also, AEME may not be liable to provide or process authorization for any Transaction due to technical failures or any other reason of similar nature. In both circumstances and in any other similar situation, AEME is not liable whether directly or indirectly for any damages of any nature including monetary, liquidated, punitive or consequential damages which the Cardmember or the Company may sustain as a result of any unsuccessful, uncompleted or declined Transaction.
- The Cardmember and the Company promise to pay AEME for debits made on the Cardmember's Account for purchases and all other amounts owed to AEME under the Terms and Conditions of this Agreement.
- If the Card Account is on direct debit with the Cardmember's bank or the Company's bank, the bank will also receive a monthly summary of Charges and will use the summary to directly debit the Cardmember account. The Cardmember and the Company remain liable as in Clause 2 (7) above.

### 4. FOREIGN CHARGES

All Transactions including Cash Withdrawals incurred in a currency other than US\$ will be converted into US\$. The conversion will take place on the date the Charge is processed by AEME, which may not be the same date on which the Cardmember made his/her Charge as it depends on when the Charge was submitted to AEME. Unless a specific rate is required by applicable law, the Cardmember understands and agrees that the American Express treasury system will use conversion rates based on wholesale exchange rates that it selects from customary industry sources on the business day prior to the processing date or the most recent wholesale exchange rate available, increased by a single Conversion Processing Fee as specified in the Schedule of Fees and Charges. If Charges are converted by third parties prior to being submitted to AEME, any conversions made by those third parties will be at rates selected by them.

### 5. CARD FEES

- An annual NON-REFUNDABLE Membership Fee for holding and operating the Card Account of the Card ("Annual Membership Fee") will be charged to the Account, as specified in the Schedule of Fees and Charges. The Cardmember and the Company agree to pay the Annual Membership Fee and authorize AEME to debit it directly to the Cardmember's Account. The Annual Membership Fee once paid will not be refunded to the Cardmember or to the Company, in whole or in part, under any circumstances.

- AEME, unless prohibited by applicable law, shall at all times have the right to vary and amend at its sole discretion, the Terms and Conditions of the payment of all fees and Charges applicable to the Card and the amount of such fee(s) and Charges and shall have the right to change, increase or decrease any fee applicable to the Card, Account or Cardmember, including, but not limited to, Annual and Renewal Membership Fee, Charges on Overdue Balance, Cash Withdrawal Fee, Dishonored Cheque Fee, Direct Debit Rejection Fee and any other fee or Charge whether mentioned or not in this Agreement or in the Schedule of Fees and Charges. The Cardmember will be informed of any such variations and amendments in a manner that AEME deems appropriate.
- If the Cardmember or the Company does not agree to any of the variations and amendments, the Cardmember must immediately surrender the Card cut in half to AEME accompanied with a written request of the termination of this Agreement.
- The use of the Card by the Cardmember to obtain a Cash Withdrawal shall be deemed to constitute the agreement of the Cardmember to pay a Transaction Fee on each Cash Withdrawal, as detailed in Clause 5(5).
- A Cash Withdrawal Transaction Fee, as indicated in the Schedule of Fees and Charges, shall be assessed on the amount of each Cash Withdrawal and charged to the Card Account.

### 6. STATEMENTS OF ACCOUNTS & PAYMENTS

AEME will send regular monthly statements to the Cardmember if he is individually billed or to the Company if they are centrally billed, providing details of the monthly Transactions and amounts due on the Card Account ("Statement of Account"). Each Statement of Account will specify the "New Balance". Payment of the New Balance as specified on the Statement of Account in FULL is due and payable immediately.

- If the Cardmember is individually billed, the settlement of the Cardmember monthly balances are governed by the following procedures:
  - All Charges are due for payment in FULL immediately on receipt of the Statement of Account. The Cardmember or the Company must contact AEME immediately if he or she does not receive the Statement of Account on the expected date.
  - The Cardmember and the Company must pay AEME in the billing currency. However, any payment made in another currency, if accepted by AEME, is converted into the Cardmember's billing currency. This may delay the credit to the Cardmember's Card Account and the Cardmember may be charged conversion costs or costs in collecting such payments from the bank.
  - AEME may, at its sole discretion, accept late or partial payment described as being payment in full or payment in settlement of a dispute. But in doing so, AEME does not waive or consent to vary any of AEME's rights under this Agreement or under the law.
  - AEME may charge the Cardmember on overdue balances monthly as specified in the Schedule of Fees and Charges. The said Charges will appear on the Statement of Account with the message "Charge On Overdue Balance".
- If the Cardmember is billed either individually or centrally and the Company centrally settles the monthly statement with AEME directly, such settlement is governed by the following procedures:
  - All Charges are due for payment in FULL immediately on receipt of the central monthly Statement of Account by the Company. The Company must contact AEME immediately if the Company does not receive the Statement of Account on the expected date.
  - The Company must pay AEME in the billing currency. However, any payment made in another currency, if accepted by AEME, is converted into the Cardmember's billing currency. This may delay the credit to the Cardmember's Card Account and the Cardmember may be charged conversion costs or costs in collecting such payments from the bank.
  - AEME may, at its sole discretion, accept late or partial payment described as being payment in full or payment in settlement of a dispute. But in doing so, AEME does not waive or consent to vary any of AEME's rights under this Agreement or under the law.
  - AEME may charge the Cardmember on overdue balances monthly as specified in the Schedule of Fees and Charges.

The said Charges will appear on the Statement of Account with the message "Charge On Overdue Balance".
- If the Cardmember is on a direct debit arrangement with the Cardmember's bank or with the Company's bank, settlement of the monthly balances is governed by the following procedures:

## AMERICAN EXPRESS CORPORATE CARD CARDMEMBER AGREEMENT JOINT & SEVERAL LIABILITY

- i) The financial institution with which the direct debit arrangement is set up will be advised monthly by AEME of the total Card Charges.
  - ii) The financial institution will automatically pay the Card Charges in full on the Cardmember's and the Company's behalf by debiting the Cardmember's or the Company's bank account, as the case may be, within 20 days from the day the said bank receives the Card Summary of Charges, provided there are sufficient funds in the said bank account to cover the amount due.
  - iii) The Cardmember or the Company will receive, under separate cover, a monthly statement showing the Charges for which the Cardmember's or the Company's financial institution account will be debited.
  - iv) According to the Agreement between AEME and the participating Card financial institutions, the Cardmember Card account may be automatically cancelled if the Card Charges are returned unpaid by the Cardmember's or the Company's financial institution and AEME reserves the right to levy a minimum Charge as specified in the Schedule of Fees and Charges for each Charge so returned unpaid. AEME shall not be liable for any direct or consequential loss or damage whatsoever that may arise as a result of such cancellation.
  - v) If the Cardmember's Card Charges are returned unpaid by the Cardmember's or the Company's financial institution, resulting in the cancellation of the Cardmember account, AEME may, at its discretion, accept late or partial payment described as being payment in full, or payment in settlement of a dispute. But in doing so, AEME does not waive, or consent to vary any of AEME's rights under this Agreement or under the law.
  - vi) If the Cardmember Card Charges are returned unpaid by the Cardmember's or Company's financial institution resulting in the cancellation of the Cardmember Account, AEME may assess charges on overdue balance as indicated in the Schedule of Fees and Charges.
4. If the Cardmember is the sole proprietor of a Service Establishment (according to AEME's records), the Cardmember hereby authorizes AEME to stop payments made payable to the Cardmember or to his Service Establishment should the Card Account become overdue for any amount.
  5. All payments by the Cardmember or the Company to AEME shall be made net of any taxes, withholdings, fees, levies or other deductions.
  6. If payment from the Cardmember or the Company to AEME is made either by cheque or through a direct debit, AEME will charge the Card Account a fee as per the Schedule of Fees and Charges, if the cheque or direct debit is dishonored or not paid for any reason whatsoever, in addition to any other relevant costs that AEME may incur. The Cardmember and the Company shall be fully liable for all legal consequences of issuing a dishonored cheque, whether civil or criminal. It is the Cardmember's and the Company's sole responsibility to clear any issues and Charges related to direct debit directly with the bank with which the Cardmember or the Company has the said direct debit arrangement. The Cardmember and the Company shall also be liable for any costs which AEME may have to incur in recovering any overdue payments from the Cardmember and the Company. This includes all legal fees and costs that AEME may incur in using any third parties, such as lawyers or collection agents, in addition to all costs which these third parties may incur while trying to recover any overdue or amounts outstanding on the Account on behalf of AEME. If the Cardmember and the Company fail to make a payment in full, immediately upon receiving the Statement of Account, the Cardmember and the Company agree and acknowledge that AEME may debit the Card Account with any of the abovementioned costs or fees. The Cardmember and the Company further agree and undertake to indemnify AEME for any action whatsoever that may arise accordingly.
  7. The Cardmember undertakes to promptly notify AEME in writing of any change in billing address and contact numbers. The Cardmember also undertakes to provide AEME with copies of renewed or changed identification documents i.e., Passport, CPR, Civil ID, Personal Identification Card, etc, as soon as there are any changes in any of them.
  8. If the Cardmember or the Company pays to AEME any amount which is in excess of the New Balance of the Card, AEME retains the right as it deems necessary, to verify the reasons for such excess payments and accordingly to process or not to process such payments and to return the payments to the Cardmember's account.

### 7. FINANCIAL INSTITUTION SERVICES

(applicable to Cards on direct debit arrangement through participating Institutions)

1. Credit arrangements and other Financial Institution services are not governed by this Agreement. They are subject to separate arrangements between the Cardmember or the Company and the financial institution.
2. The Cardmember's or the Company's financial institution is entirely responsible for the continuation of the Cardmember's line of credit; if the financial institution decides to suspend it or reduce it, AEME may, at its discretion, continue to allow the Cardmember to use the said Card, or cancel the Cardmember Account.

### 8. MEMBERSHIP REWARDS

1. Cardmembers have the option to enroll into Membership Rewards. An annual fee, as specified in the Schedule of Fees and Charges, is applicable upon enrollment.
2. Membership Rewards points have no expiration date as long as the Cardmember maintains a Membership Rewards Account with an eligible, enrolled Card.
3. There is no limit to the number of points a Cardmember can earn.
4. Points accrued for any given contractual year will be carried forward on each enrollment date anniversary, provided all other conditions set by AEME have been met by the Cardmember.
5. Points accrued in any Account do not constitute property of the Cardmember and are not transferable or redeemable in cash.
6. AEME reserves the right to add to and or change the Membership Rewards programme ("programme") Terms & Conditions at any time. This means, for example, that AEME may change the number of points earned for spending, or the number of points required to redeem rewards, impose caps and or fees on earning and or redeeming points, introduce, or increase the annual and or other program fees and or cancel rewards. In addition, AEME reserve the right to terminate the programme with three months' prior notice. During the three-month notice period, AEME may change or cancel some or all of the then-current rewards. The Cardmember's right to earn points and redeem accumulated points will terminate three months after AEME gives the Cardmember this notice.
7. If the Card Account is in overdue or delinquent status and not on a good standing (including because of death, bankruptcy or insolvency, default, cancellation, or other), the Cardmember's enrollment in the programme will be canceled and the Membership Rewards points accrued on said Account will be forfeited.
8. Other Terms and Conditions may apply.

### 9. QUERIES OR COMPLAINTS

1. If the Cardmember or the Company has any queries about any of the Charges or Transactions which appear in any Statement of Account, the Cardmember or the Company must contact AEME immediately and in any event, no later than 90 days from the date on which the Transaction or Charge was processed and debited to the Card Account. If the Cardmember or the Company fails to notify AEME of any queries or disputes within the 90 day period, then the Cardmember and the Company agree and acknowledge that all Charges and Transactions which appear on the Statement of Account are true, accurate and correct and hereby waive any right to object, dispute or challenge, in any manner whatsoever, any such Transactions, Charges or amounts. AEME will assume all Charges and Transactions to be true, accurate and approved by the Cardmember and the Company upon the lapse of the said 90 day period.
2. AEME is not responsible for goods or services paid for by use of the Card. Once the Cardmember pays for goods or services by his or her Card, the Cardmember or the Company may not at any later time cancel any Charge or Transaction without the approval of the Service Establishment from which he or she purchased the goods or services. Any dispute related to the quality or delivery of the goods or services or otherwise shall be settled directly with the concerned Service Establishment. AEME shall have no direct or indirect involvement in any such dispute. Even if such dispute occurs, the Cardmember and the Company must in all circumstances pay the total amount outstanding as shown on the Cardmember's monthly Statement of Account. If such dispute is not approved and settled by the Service Establishment, the Cardmember and the Company shall be liable to and may not refuse to pay to AEME the value of any Charge or Transaction debited to the Card Account because of such dispute or dissatisfaction or any other matter related to the goods or services paid for by the Card.
3. AEME may at its discretion, raise an inquiry on behalf of the Cardmember with a Service Establishment and obtain the relevant supporting documentation for any disputed Transaction(s). AEME reserves the right to debit the Cardmember's Account with an Investigation Fee as specified in the Schedule of Fees and Charges, which covers the cost which AEME incurs while conducting its investigation over a disputed Transaction. However, if the investigation reveals that the disputed Transaction does not relate to the Cardmember in any manner, AEME will credit the Card Account for the disputed Transaction and will not charge the Investigation Fee. AEME shall make bona-fide and reasonable efforts to resolve a dispute raised by a Cardmember. The Cardmember will be liable for all costs associated with the collection of dues including legal and external agencies expenses.
4. Upon the request of the Cardmember or the Company, AEME will provide the Cardmember or the Company with reprints of his or her monthly Statement of Account, if at the time of the request this is available from AEME's records. There will be no Charges for reprints of the first three months lapsing preceding the request. However, a fee as specified in the Schedule of Fees and Charges, per each separate month required by the Cardmember will be charged for reprints of Statements of Account covering period later than three lapsing months preceding the request.

# AMERICAN EXPRESS CORPORATE CARD CARDMEMBER AGREEMENT JOINT & SEVERAL LIABILITY

## 10. TERMINATION OF THIS AGREEMENT

1. The Cardmember or Company may at any time choose to terminate this Agreement by surrendering to AEME all Cards issued in the name of the Cardmember, accompanied with a letter requesting the termination of this Agreement, closing of the Account, and the cancellation of all Cards and services provided accordingly. However, the Agreement will not terminate and AEME will not agree to the termination unless AEME has received all Cards and payment in full towards the total amounts outstanding on the Account which shall immediately fall due and shall be payable upon termination. The Annual Membership Fee once paid will not be refunded to the Cardmember or to the Company, in whole or in part, under any circumstances.
2. AEME shall, at all times, have the right to immediately terminate this Agreement for convenience without providing any reason for such termination. AEME reserves the right to cancel the Card and close the Account in the event of misuse or breach of this Agreement by the Cardmember or Company. In all of these events AEME shall not be responsible for any damages arising because of such cancellation and the Cardmember or the Company will not be entitled for a refund of the Annual Membership Fee or any part of it. Upon the termination of this Agreement or cancellation of the Card for any reason, all amounts outstanding on the Card Account shall fall due and shall be payable immediately. The Cardmember and the Company must pay in full the total amount outstanding on the Card Account and Transactions which are already debited to the Card Account or shown on a Statement of Account and shall be liable for all other amounts including Transactions and Cash Withdrawals, interest, fees and other Charges which are not yet debited to the Card Account or shown on a Statement of Account.
3. The Cardmember shall not use the Card after cancellation or expiration of the Card or after the termination of this Agreement. Except for what is provided under Clause 14 of this Agreement, all Charges arising because of the use of the Card by the Cardmember or because of any unauthorized use will be charged to the Card Account and the Cardmember and the Company shall be fully liable for all such Charges.
4. AEME may list any cancelled Card in its cancellation bulletin or otherwise inform the Service Establishments of such cancellation. If a Service Establishment requests the Cardmember to return or surrender a cancelled or an expired Card based on instructions from AEME, the Cardmember shall immediately adhere and comply with such a request.

## 11. RENEWING THE CARD

1. The Cardmember and the Company authorize AEME to periodically renew the Card before its expiration.
2. Unless this Agreement is terminated, AEME may issue Replacement Cards for lost or stolen Cards. Such Replacement Cards will be governed by the provisions of this Cardmember Agreement as might be amended from time to time.
3. The renewal or non renewal of the Card is at the sole discretion of AEME.

## 12. DEATH OR BANKRUPTCY

If the Cardmember is deceased AEME will cancel the Card and request the payment of the total amounts outstanding immediately through all available means. If the Cardmember or the Company is adjudicated bankrupt or insolvent AEME may at its ultimate discretion cancel and withdraw the Card or limit and restrict the use of such Cards in addition to any other rights which might be legally available for AEME in these circumstances. AEME may cancel and terminate all credit facilities and request the Cardmember and the Company to immediately pay the total amount outstanding on the Card Account even if such amounts were previously deferred.

## 13. PROTECTING THE CARD AND PIN

The Cardmember must at all times secure the Card and the PIN(s) and must take proper care to ensure that the Card is safe and prevent all other parties from using the Card or becoming aware of the PIN. The PIN must be kept in extreme secrecy. No note of PIN should be kept on the Card itself or anything usually kept with the Card. For proper protection, the PIN must not be kept in any written manner without being coded.

## 14. LOST, STOLEN OR DAMAGED CARDS

If the Cardmember loses the Card or if the Card is damaged or stolen or if the PIN became available to any other persons, the Cardmember or the Company must immediately inform AEME by telephone. In addition, the Cardmember or the Company shall provide AEME with a written notification within 3 days from the date of the occurrence of any of the above listed events, as per applicable laws. All notices pursuant to this article must be sent to the following address AMEX (Middle East) B.S.C. (c), P.O. Box 5990, Manama, Kingdom of Bahrain. Or facsimile number: (+973) 17 557855. To inform AEME by phone, call the number indicated in the website. If AEME is duly informed in the manner described above the Cardmember and the Company shall not be liable for any Charges made on the Card by any third parties after the Card has been reported lost or stolen. Failure on the Cardmember's or the Company's part to comply with the

provisions of this article will render the Cardmember and the Company liable for all Transactions made on the lost or stolen Card until the time the Card is reported as lost or stolen to AEME. However, the Cardmember and the Company shall at all times be fully liable for all Charges including Cash Withdrawals even if these Charges were made by third parties if these third parties gained possession of the Card or the PIN with the knowledge, permission, approval or other acts of the Cardmember or because of the Cardmember's negligence. If the Card is found after it was reported lost or stolen, the Cardmember may not use or attempt to use the Card at issue and shall immediately inform AEME which will take the appropriate action.

## 15. FRAUDULENT TRANSACTIONS

1. If the Cardmember commits or attempts to commit any fraudulent transaction of any nature as determined by AEME, or applicable laws, AEME has the right to immediately cancel the Card in addition to any other legal action available by law. The Cardmember and the Company shall be fully liable for all amounts and damages of any nature that AEME, Service Establishments or third parties may sustain because of his or her fraudulent acts. AEME shall have the right to and is hereby authorized to file complaints and reports on behalf of the Cardmember and to provide information about the Card, Account or Transactions to any competent court, or regulatory or government authority and to participate in any investigation of fraud.
2. If the Cardmember uses his or her Card in compliance with the provisions of this Agreement to pay for goods or services offered online over the internet on websites which display the "Online Fraud Protection Guarantee" logo, the Cardmember shall not be liable for any fraudulent Unauthorized Transaction made on his or her Card unless the Cardmember fails to notify AEME of such fraudulent Transaction within 30 days from the date of receipt of the Statement of Account where such fraudulent Transaction appears.

## 16. LIABILITY AND REFUNDS

1. AEME shall not be liable if a Service Establishment does not accept the Card or if the Card is not accepted for use at an ATM for any reason whatsoever. If a Service Establishment agrees to refund the amount of any Charge to the Cardmember, AEME will only credit the Card Account if AEME receives a proper refund confirmation from the Service Establishment. AEME is not responsible in any manner for the goods or services supplied to the Cardmember.
2. Unless expressly provided otherwise, AEME shall only be responsible for Transactions on the Cardmember Account if the Card is misused before the Cardmember has received it.
3. AEME will only pay back the amounts erroneously charged to the Card Account and any interest on those amounts. In all circumstances, the Cardmember and the Company shall be liable for all amounts or damages resulting from the Cardmember committing or attempting to commit fraud.
4. Whenever necessary and in particular in any of the circumstances set out in Clauses 14, 15 and 16 of this Agreement, the Cardmember and the Company agree to cooperate and to exert their best efforts to assist in any investigation that AEME may wish to make.
5. AEME shall not be liable in any manner for any amounts, claims or damages of any nature resulting from any i) non-acceptance of the Card or the way the Card is accepted or declined, ii) failure by AEME to perform its obligations under this Agreement arising from a technical failure of any kind including systems failure, date or other data processing failures, industrial dispute or any other event beyond the reasonable control of AEME, iii) indirect, special or consequential damages arising for any cause under this Agreement.
6. The Cardmember and the Company are jointly and severally liable for all amounts due on the Card Account including Charges on the Card.

## 17. CHANGE OF AGREEMENT

1. AEME shall, at all times, unless prohibited by applicable laws, have the right to unilaterally change all or any of the provisions of this Agreement including the fees, Charges, and interest rates on the Schedule of Fees and Charges, or other applicable to the Card or Card Account. AEME will notify the Cardmember and the Company of any changes either by written or electronic communication or by publishing the changes in any manner or by any other appropriate means. Unless AEME decides the changes should be effective immediately or otherwise, all changes shall become effective and binding upon the lapse of 7 days from the date of the publishing or notification of the changes. The Cardmember's and the Company's final and full approval to any changes will be assumed after the lapse of the aforementioned 7 day period or any other period determined by AEME. Regardless of the aforementioned provisions, the use of the Card after the publishing or notification of any changes is a confirmation of the Cardmember's full and final approval to such changes. If the Cardmember does not agree to any of the changes, the Cardmember must immediately surrender the Card cut in half to AEME accompanied with a written request of the termination of this Agreement.

## AMERICAN EXPRESS CORPORATE CARD CARDMEMBER AGREEMENT JOINT & SEVERAL LIABILITY

2. AEME may, in its sole discretion, choose to not exercise any right under this Agreement, including the right to impose the full amount of any charge, without waiving that right. Any waiver of a right by AEME must be in writing and signed by AEME. Except as AEME may agree in writing, AEME will not waive any rights if AEME:
  - a. accept a late or partial payment,
  - b. accept a check or other payment marked "payment in full" or tendered with other conditions or limitations,
  - c. extend the due date of any payment due under this Agreement, and/or
  - d. release any collateral or person responsible for the Cardmember's or the Company's obligations under this Agreement.

### 18. ASSIGNMENT

AEME shall at all times have the right to assign or transfer all or any part of its rights, benefits or obligations under this Agreement to any of its affiliates, subsidiaries, branches, sister or mother companies, business partners or third parties. AEME shall also have the right to transfer, securitize, sell, pledge or dispose of all or any part of the receivables due on the Card Account. The Cardmember and the Company ratify and agree in advance to all such acts. Any such assignee of AEME shall be deemed a third-party beneficiary of this Agreement to the same extent as if it were a party hereto, and shall have the right to enforce the provisions of this Agreement. The Cardmember hereby agrees and acknowledges all such acts now and at the time of each assignment or transfer.

### 19. PRIVACY AND APPLICABLE LAW

1. The Cardmember agrees to comply with all applicable exchange control regulations which may be issued from time to time.
2. This Agreement, the performance and construction of its provisions and all matters arising because of the issuance or use of the Card are subject to the laws of the Kingdom of Bahrain and the courts of the Kingdom of Bahrain shall have jurisdiction and be competent to decide over all disputes or matters arising in relation to this Agreement, the Card or other relevant matter. The Cardmember also agrees that AEME may initiate collection procedures or other legal action in any other jurisdiction in which the Cardmember may be resident or domiciled from time to time and agrees to submit to the choice of such jurisdiction.
3. It may not be reasonably possible for AEME to maintain original copies of all vouchers, receipts, records of Transactions and other documents signed by the Cardmember to process any Transaction or other documents signed in connection with the use of the Card. It is AEME's policy to place the same on microfilm or to maintain the same in electronic form. Accordingly, the Cardmember hereby agrees that such microfilm, electronic records or data maintained in any form by AEME or any copies or prints thereof even if not signed are true, complete and accurate and shall be final conclusive evidence admissible at any court of law to evidence any fact or matter whether related to the Account or to a Transaction or Charge and waives any right to object, dispute or challenge such evidence in any manner. The Cardmember also agrees that any such evidence may be used in any procedure for verification of his or her signature.
4. AEME will:
  - a. Disclose information about the Cardmember, his or her Card Account and Charges on his or her Card Account (which may include details of goods and/or services purchased) to companies within the American Express group of companies worldwide (including third parties and other organizations which issue the Card or provide relevant services), to any other party whose name or logo appears on the Card issued to the Cardmember, to any party authorized by the Cardmember, to our processors and suppliers and to organizations which accept the Card in payment for goods or services purchased by the Cardmember and obtain such information from those parties, in order to administer and service the Card Account, process and collect Charges on it and manage any benefits or insurance programs in which the Cardmember is enrolled. When the Cardmember purchases goods or services on behalf of a third party, the Cardmember confirms that he or she has obtained the consent of the third party to the disclosure of his or her information to American Express group of companies worldwide for these purposes;
  - b. Use information about the Cardmember and information about how he or she uses his or her Card Account to develop lists for use within the American Express group of Companies worldwide (including other organizations which issue the Card) and other selected companies in order that AEME or these companies may develop or make offers to the Cardmember (by mail, email, telephone, or SMS or any other mode of communication) of products and services in which the Cardmember might be interested. The information used to develop these lists may be obtained from the Application, from information on where the Card is used and information about the nature of the Charges made on the Cardmember's Card, from surveys and research (which may involve contacting the Cardmember by mail

or telephone) and from information obtained from other external sources such as merchants or marketing organizations;

- c. Exchange information about the Cardmember and his or her Card Account with credit rating agencies, Credit Bureaus, or regulatory authorities, and report any Transaction, event, matter or incidence related to the Card or the Cardmember to the regulatory authorities. Such information may be shared with other organizations in assessing applications received from the Cardmember or from members of his or her household for credit or other facilities and for preventing fraud and tracking debtors;
- d. Carry out credit checks whilst any money is owed by the Cardmember or Company on the Card Account (including contacting the Cardmember or Company's bank, financial institution or approved referee) and disclose information about the Cardmember or Company and the Card Account to collection agencies and lawyers for the purpose of collecting debts on the Cardmember's Card Account;
- e. Carry out further credit checks and analyze information about the Cardmember or Company and charges on his or her Card Account, to assist in managing the Cardmember's Card Account, authorizing Charges on it and to prevent fraud;
- f. Monitor and or record any telephone calls between AEME and the Cardmember or Company, either directly by AEME or by organizations selected by AEME, to maintain evidence of the contents of such telephone calls and to ensure consistent servicing levels (including staff training) and Account operation;
- g. Undertake all of the above within and outside the Middle East;
5. If the Cardmember believes that any information AEME holds about him or her is incorrect or incomplete, the Cardmember must write without delay to AMEX (Middle East) B.S.C. (c), P.O. Box 5990, Manama, Kingdom of Bahrain.

### 20. DATA PROTECTION AND CONFIDENTIALITY

1. The Cardmember hereby explicitly consents to the collection, storage, use, and transfer (in electronic or other form) of Cardmember's personal data by the American Express group of companies worldwide and affiliates for the purpose of implementing, administering, and managing the Cardmember's Account and making available the Card. The Cardmember understands that AEME may hold certain personal information about the Cardmember, including, but not limited to, name, home address, and telephone number, date of birth, identification number, salary, nationality, and job title for the purpose of implementing, managing and administering the Cardmember's Account. Additionally, AEME may send the Cardmember marketing information (e.g. newsletters, product information or event invitations) concerning products and services of interest to the Cardmember, and the Cardmember's personal data may be used by AEME to submit offers to the Cardmember and to provide the Cardmember with the best possible service.
2. The Cardmember understands and agrees that AEME may:
  - a. use information about the Cardmember and information about how he or she uses his or her Card Account to develop lists for use within the American Express group of Companies worldwide (including other organizations which issue the Card) and other selected companies in order that AEME or these companies may develop or make offers to the Cardmember (by mail, email, telephone, SMS or any other mode of communication) of products and services in which the Cardmember might be interested. The information used to develop these lists may be obtained from the Application, from information on where the Card is used and information about the nature of the Charges made on the Cardmember's Card, from surveys and research (which may involve contacting the Cardmember by mail or telephone) and from information obtained from other external sources such as merchants or marketing organizations;
  - b. exchange information about the Cardmember and his or her Card Account with credit rating agencies, Credit Bureaus (including without limitation the Eithad Credit Bureau), or regulatory authorities, and report any Transaction, event, matter or incidence related to the Card or the Cardmember to the regulatory authorities. Such information may be shared with other organizations in assessing applications received from the Cardmember or from members of his or her household for credit or other facilities and for preventing fraud and tracking debtors;
  - c. carry out credit checks whilst any money is owed by the Cardmember on his or her Card Account (including contacting the Cardmember's bank, financial institution or approved referee) and disclose information about the Cardmember and his or her Card Account to collection agencies and lawyers for the purpose of collecting debts on the Cardmember's Card Account;

## AMERICAN EXPRESS CORPORATE CARD CARDMEMBER AGREEMENT JOINT & SEVERAL LIABILITY

- d. carry out further credit checks and analyze information about the Cardmember and charges on his or her Card Account, to assist in managing the Cardmember's Card Account, authorizing Charges on it and to prevent fraud;
  - e. monitor and/or record any telephone calls between AEME and the Cardmember, either directly by AEME or by organizations selected by AEME, to maintain evidence of the contents of such telephone calls and to ensure consistent servicing levels (including staff training) and Account operation;
  - f. undertake all of the above within and outside the Middle East;
  - g. undertake all of the above in respect of any Supplementary Cardmember on the Card Account. When the Cardmember has approved the issue of a Supplementary Card, the Cardmember confirms that he or she has obtained the consent of the Supplementary Cardmember to disclose his or her information to American Express group of companies worldwide and process it for the above purposes.
3. The Cardmember understands that data will be held only as long as is necessary to implement, administer, and manage the Account and make available the Card. The Cardmember understands that Cardmember may, at any time, view data, request additional information about the storage and processing of the data, require any necessary amendments to the data or refuse or withdraw the consents herein, in any case without cost, by contacting AEME in writing.
  4. Further details in respect of the collection, processing, transfer and disclosure of personal data are available online at [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh).
  5. The Cardmember authorises AEME to obtain information, on an ongoing basis, from the credit reference agencies (including Etihad Credit Bureau), banks and other financial institutions, the Cardmember's employer or any other body as AEME deems appropriate, about the Cardmember's financial and non-financial affairs which includes but is not limited to the details of the Cardmember's banking facilities, financial position, income and any other information relating to the Cardmember which AEME deems appropriate without any reference to the Cardmember.
  6. The Cardmember understands and agrees that AEME may disclose Confidential Information:
    - a. about the Cardmember, his or her Card Account and Charges on his or her Card Account (which may include details of goods and/or services purchased) to companies within the American Express group of companies worldwide (including third parties and other organizations which issue the Card or provide relevant services), to any other party whose name or logo appears on the Card issued to the Cardmember, to any party authorized by the Cardmember, to AEME's processors and suppliers and to organizations which accept the Card in payment for goods or services purchased by the Cardmember and obtain such information from those parties, in order to administer and service the Card Account, process and collect Charges on it and manage any benefits or insurance programmes in which the Cardmember is enrolled or if required by applicable law. When the Cardmember purchases goods or services on behalf of a third party, the Cardmember confirms that he or she has obtained the consent of the third party to the disclosure of his or her information to American Express group of companies worldwide for these purposes;
- b. to its professional advisors who are under a duty of confidentiality to AEME;
  - c. to any actual or potential assignee or transferee (or any agent or adviser of any of the foregoing) of AEME;
  - d. to the Central Bank of Bahrain or any Kingdom of Bahrain court, tribunal or regulatory, supervisory, tax or other governmental or quasi-governmental authority having jurisdiction over AEME or any other member of the American Express group of companies worldwide, or any other court, tribunal or authority;
  - e. to any credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), rating agency, insurer or insurance broker or direct or indirect provider of credit protection to AEME in connection with the Card and Account;
  - f. to any party that provides services to the Cardmember through AEME as an intermediary;
  - g. to any party that AEME reasonably believes to be acting on the Cardmember's behalf, including without limitation payment recipients, beneficiaries of the Cardmember's Account, nominees, intermediaries, correspondent and agent banks, clearing houses and clearing or settlement system;
  - h. to any other party to the extent necessary, in AEME's sole discretion, for AEME to provide the Account and the Card;
  - i. as may be required by Applicable Law;
  - j. as otherwise specified in this Agreement; and
  - k. as may be required in order to preserve or enforce any of AEME's rights or remedies against the Cardmember.
7. The Cardmember agrees to provide any information or documents that AEME may require and waives any confidentiality rights applicable under data protection, bank secrecy or similar laws in respect of all such information which AEME may disclose in accordance with this clause.

### 21. MISCELLANEOUS

1. The Cardmember agrees to comply with all applicable exchange control regulations which may be issued from time to time.
2. It may not be reasonably possible for AEME to maintain original copies of all vouchers, receipts, records of Transactions and other documents signed by the Cardmember to process any Transaction or other documents signed in connection with the use of the Card. It is AEME's policy to place the same on microfilm or to maintain the same in electronic form. Accordingly, the Cardmember hereby agrees that such microfilm, electronic records or data maintained in any form by AEME or any copies or prints thereof, even if not signed, are true, complete and accurate and shall be final conclusive evidence admissible at any court of law to evidence any fact or matter whether related to the Account or to a Transaction or Charge and waives any right to object, dispute or challenge such evidence in any manner. The Cardmember also agrees that any such evidence may be used in any procedure for verification of his or her signature.
3. If the Cardmember believes that any information AEME holds about him or her is incorrect or incomplete, the Cardmember must contact without delay to AMEX (Middle East) B.S.C. (c), by phone (+973) 17557755 or write to AMEX (Middle East) B.S.C. (c), P.O. Box 5990, Manama, Kingdom of Bahrain.



## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

### بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

#### أطراف الاتفاقية

أطراف اتفاقية عضوية البطاقة المائلة ("الاتفاقية") هم أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة) - ("أمريكسان إكسبريس الشرق الأوسط") وعضو البطاقة، الذي يظهر اسمه على البطاقة ("عضو البطاقة") والذي وافقت شركة عضو البطاقة على أن يحمل بطاقة الشركة. يُرجى قراءة الاتفاقية المائلة بتمعن نظراً أن استخدام البطاقة يخضع لشروط وأحكام الاتفاقية. تصبح الاتفاقية المائلة سارية وملزمة عند استلام البطاقة، أو بالتوقيع على الوجه الخلفي للبطاقة أو عند أول استعمال لها أو عن طريق القبول الرقمي. يدرك عضو البطاقة ويوافق على أن أي قبول رقمي سيكون ملزماً لعضو البطاقة كما لو جرى توقيع الاتفاقية المائلة والاتفاق عليها وقبولها في نسخة ورقية وتوقيعها بالحبر. تُستكمل الاتفاقية المائلة بجدول الرسوم والتكاليف المطبقة على حساب البطاقة الخاص بعضو البطاقة، وعلى النحو المنصوص عليه في وقت تقديم طلب الحصول على بطاقة الشركة. تلزم الاتفاقية المائلة عضو البطاقة والشركة بالمسؤولية عن النفقات على النحو المبين أدناه.

#### 1. التعريفات

"الحساب" - أي حساب تفتحه أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط باسم شركة عضو البطاقة لإصدار بطاقة، بموجب الشروط والأحكام المائلة.

"أمريكسان إكسبريس الشرق الأوسط" - أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة) وخلفائها والمتنازل إليهم منها وشركاتها التابعة والشقيقة والقابضة وفروعها.

"البطاقة" أو "البطاقة الأساسية" - بطاقة الشركات الصادرة من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط إلى عضو البطاقة بموجب حساب بطاقة الشركة، لإدارة الحساب، وتشمل البطاقات الأساسية والبيديلة.

"عضو البطاقة" أو "عضو البطاقة الأساسية" - الشخص الذي صدرت البطاقة باسمه لفرض الرسوم على المعاملات ومنها عمليات السحب النقدي على الحساب.

"السحب النقدي" أو "إكسبريس كاش" - أي سحب لمبالغ نقدية يتم باستخدام البطاقة ورقم التعريف الشخصي من خلال أجهزة الصراف الآلي أو بأي وسيلة أخرى يجيزها عضو البطاقة.

"رسوم السحب النقدي" - الرسوم المنصوص عليها في جدول الرسوم والتكاليف والتي يجب أن يدفعها عضو البطاقة مقابل معاملات السحب النقدي.

"التكاليف" - جميع المبالغ المقيدة على الحساب والناشئة عن إصدار أو استعمال البطاقة (البطاقات) أو لأي سبب آخر بموجب الشروط والأحكام المائلة وتشمل على سبيل المثال لا الحصر جميع معاملات البطاقة والسحب النقدي والتكاليف والفائدة والمصروفات والتكلفة القانونية، أو أي رسوم أخرى أو تعويضات متفق عليها.

"رسوم على الرصيد المتبقي" - المبلغ المحدد في جدول الرسوم والتكاليف والمستحق الدفع على عضو البطاقة.

"المعلومات السرية" - جميع المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة والتي تعتبر، من حيث القانون أو العرف أو العقد، سرية بطبيعتها بخلاف ما يتعارض مع ذلك في أي مستند آخر، فإن أي معلومات:

- تكون متاحة عامة في وقت تقديمها أو تصبح متاحة عامة بدون إخلال من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط لواجب السرية؛
- تكون معروفة لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط (بدون التزام بالسرية تجاه عضو البطاقة) قبل أن يفصح عنها عضو البطاقة؛
- جرى تطويرها بشكل مستقل بواسطة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط دون الرجوع إلى المعلومات التي أفصح عنها عضو البطاقة؛
- تم الحصول عليها بشكل قانوني دون التزام بالسرية من شخص آخر غير عضو البطاقة، بشرط ألا يكون معروفاً لدى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بأن ذلك الشخص ملزم بالسرية فيما يتعلق بتلك المعلومات، لن تعتبر معلومات سرية لأغراض الاتفاقية المائلة ولن تخضع بالتالي لأي واجب بالمحافظة على السرية.

"الشركة" - صاحب حساب بطاقة الشركات أو المنشأة أو العمل أو المؤسسة الذي تم فتح الحساب باسمه لدى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط والذي فوض بإصدار بطاقة الشركات إلى عضو البطاقة.

"القبول الرقمي" - أي قبول للاتفاقية المائلة من خلال قناة إلكترونية، ويشمل على سبيل المثال لا الحصر عن طريق التوقيع الإلكتروني والنقر لقبول الاستمارات.

"تاريخ الاستحقاق" أو "تاريخ استحقاق الدفع" - استحقاق الدفع التام للرصيد الجديد على النحو المحدد في كشف الحساب ووجوب سداده على الفور.

"القنوات الإلكترونية" - أي قناة إلكترونية يستخدمها عضو البطاقة للوصول إلى حساب أو بطاقة، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر الهاتف والفاكس والبريد الإلكتروني والخدمات المصرفية عبر الإنترنت وتطبيق الهاتف المحمول.

"التوقيع الإلكتروني" - أي رموز أو بيانات أخرى في صورة رقمية مرفقة بمستند مرسل إلكترونياً كوسيلة للتحقق من نية المرسل على توقيع المستند، ويشمل على سبيل المثال لا الحصر، النسخ المرسل بالفاكس من المستند الذي يحمل التوقيع الأصلي أو النسخ المسوحة ضوئياً والمرسل إلكترونياً من التوقيع الأصلي.

"برنامج® Membership Rewards" - النقاط المكتسبة عن كل معاملة ينفذها عضو البطاقة، حيثما ينطبق البرنامج وهدناً بالشروط والأحكام النافذة.

"الرصيد الجديد" - إجمالي الرصيد المدين المستحق على حساب البطاقة لصالح أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط حسبما تظهره سجلاتها في تاريخ كشف الحساب.

"رقم التعريف الشخصي" - رقم التعريف الشخصي المقدم إلى عضو البطاقة لكي يستخدمه مع البطاقة.

"البطاقة البديلة" - بطاقة جديدة تُصدر إلى عضو البطاقة في حالة فقدان البطاقة أو سرقتها أو تلفها أو عدم استلامها.

"جدول الرسوم والتكاليف" - صفحة منفصلة مقدمة من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط وتتضمن تفاصيل الرسوم والتكاليف المطبقة على حساب البطاقة الخاص بعضو البطاقة. يعد جدول الرسوم والتكاليف جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية المائلة، ويجوز تغييره في أي وقت بواسطة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط.

"مؤسسات الخدمة" - مقدمو السلع أو الخدمات الذين يقبلون بالبطاقة من أعضاء البطاقة كوسيلة لدفع مقابل مشتريات أو حوزات السلع والخدمات.

"كشف الحساب" - كشف حساب شهري أو دوري آخر تقدمه أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط إلى عضو البطاقة الأساسي والذي يعرض تفاصيل الرصيد الجديد المترتب على عضو البطاقة الأساسي والمستحق الدفع إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط.

"المعاملة" - أي مدفوعات يؤديها عضو البطاقة أو أي مبلغ تفرضه مؤسسة الخدمة مقابل أي سلع أو خدمات أو حوزات تتم باستخدام البطاقة (البطاقات) أو رقم التعريف الشخصي أو بأي طريقة أخرى بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأوامر البريدية أو الإلكترونية أو الهاتفية أو أوامر الفاكس، أو أي وسيلة اتصال أو أي حوزات أخرى مرضخ بها بغض النظر عما إذا كان قد جرى التوقيع على الطلب أو الإيصال من قبل عضو البطاقة.

"معاملة غير مفوضة" - أي معاملة تُنفذ على البطاقة بواسطة أي طرف آخر غير عضو البطاقة دون تفويض أو موافقة عضو البطاقة.

#### 2. استعمال البطاقة

- يجب على عضو البطاقة أن يوقع عليها بحبر جاف فور استلامه لها، ويجب عليه أيضاً حمايتها والمحافظة على السرية التامة لأي رقم تعريف شخصي وبمعزل عن بطاقته. ويلتزم عضو البطاقة بعدم استعمال البطاقة بعد انتهاء فترة الصلاحية المطبوعة عليها، وكذلك عدم استعمالها بعد تلفها أو سحبيها أو إلغائها.
- على الرغم من حق عضو البطاقة في استعمال البطاقة، تظل البطاقة دوماً ملكاً لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط. يتعين على عضو البطاقة تسليم البطاقة فوراً عند أي طلب من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو أي مؤسسة خدمة أو أي ممثل آخر لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بناءً على تعليمات أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، وتبعاً لتعليمات من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، سحب البطاقة وحجزها والاحتفاظ بها نيابة عن أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط.
- يعد عضو البطاقة الشخص الوحيد المفوض باستعمالها في المعاملات بما في ذلك عمليات السحب النقدي أو للتعريف بنفسه أو لأي غرض آخر، ولا يجوز لعضو البطاقة تمكين أي شخص آخر من استخدام البطاقة أو رقم التعريف الشخصي. يلتزم عضو البطاقة بحماية البطاقة من سوء الاستعمال من خلال إبقائها تحت إشرافه الشخصي في جميع الأوقات.
- تُصدر البطاقة إلى عضو البطاقة حصراً لأغراض إتمام المعاملات والسحب النقدي نيابة عن الشركة.
- في حال استعمال عضو البطاقة بطاقته لغرض شراء سلع أو خدمات من مؤسسة خدمة بصورة متكررة أو دورية (مثل الاشتراك في المجلات الدورية والقنوات التلفزيونية وما شابه ذلك) ("النفقات المتكررة") أو بالتفويض أو بالدفعات الدورية (مثل التأمين)، يفوض عضو البطاقة شركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بدفع جميع النفقات المتكررة أو الدفعات الدورية أو الأقساط نيابة عنه عند طلب مؤسسة الخدمة، ويتعهد عضو البطاقة والشركة بأن يسددا إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط تبعاً لذلك. يتوجب على عضو البطاقة إبلاغ مؤسسة الخدمة وأمريكسان إكسبريس الشرق الأوسط خطياً فيما إذا رغب في إيقاف أي مدفوعات دورية من هذا القبيل، لن تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية عن أي إخلال أو إلغاء أو إنهاء أو ترتيب لأي ترتيب أو علاقة قانونية (مثل وثيقة التأمين) بسبب عدم استطاعة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط دفع النفقات المذكورة نتيجة وجود متأخرات على حساب عضو البطاقة. وكذلك لن تتحمل المسؤولية عن أي أضرار أياً كان نوعها إذا لم تدفع أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو تأخرت في دفع أي رسوم أو دفعات أو أقساط بسبب أي خلل فني أو خطأ أو لأي سبب يخرج عن سيطرتها المعقولة.
- لا يجوز لمالكي مؤسسات الخدمة ممن هم أعضاء البطاقة استعمال بطاقاتهم في مؤسسات الخدمة الخاصة بهم، لا يجوز لعضو البطاقة استعمال البطاقة لتمويل أي جزء من أعماله التجارية أو استيفاء متطلبات رأس المال العامل.

## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف. إذا جرى تحويل الرسوم من قبل أطراف خارجية قبل إرسالها إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، فإن أي تحويلات تجريها تلك الأطراف الخارجية ستكون بأسعار الصرف التي يختارونها.

١. سيتم قيد رسوم عضوية سنوية غير مستردة مقابل الحساب وخدمة حساب البطاقة ("رسوم العضوية السنوية")، على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف. يوافق عضو البطاقة والشركة على دفع رسوم العضوية السنوية ويفوضان أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط ببيعها مباشرة على حساب عضو البطاقة. بمجرد دفع رسوم العضوية السنوية، لن تكون مستردة، كلياً أو جزئياً، إلى عضو البطاقة أو إلى الشركة تحت أي ظرف من الظروف.

٢. يحق لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في جميع الأوقات، ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب القانون النافذ، تغيير أحكام وشروط دفع جميع الرسوم والتكاليف المطبقة على البطاقة ومبلغ تلك الرسوم والتكاليف بمحض اختيارها الخاص، ويكون لها الحق في تغيير أو زيادة أو تخفيض أي رسوم مطبقة على البطاقة أو الحساب أو عضو البطاقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رسوم العضوية السنوية والتجديد، ورسوم التأخر في السداد، ورسوم السحب النقدي، ورسوم الشيكات المرتجعة ورسوم رفض الخصم المباشر وأي رسوم أو أتعاب أخرى سواء كانت أو لم تكن مذكورة في الاتفاقية الماثلة أو في جدول الرسوم والتكاليف. سيتم إبلاغ عضو البطاقة بأي تغييرات وتعديلات من هذا القبيل بالطريقة التي تراها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مناسبة.

٣. إذا لم يوافق عضو البطاقة أو الشركة على أي تغييرات وتعديلات، يجب على عضو البطاقة أن يسلم فوراً البطاقة مقطوعة إلى نصفين إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مع طلب خطي بإنهاء الاتفاقية الماثلة.

٤. يعتبر استعمال البطاقة من قبل عضو البطاقة للحصول على سحب نقدي بمثابة موافقة منه على دفع رسوم المعاملة على كل عملية سحب نقدي، على النحو المبين في البند ٥ (e).

٥. يتعين تقييم رسوم معاملة السحب النقدي، على النحو المبين في جدول الرسوم والتكاليف، على مبلغ كل عملية سحب نقدي ويتم تحميلها على حساب البطاقة.

### ٥. رسوم البطاقة

١. سيتم قيد رسوم عضوية سنوية غير مستردة مقابل فتح وخدمة حساب البطاقة ("رسوم العضوية السنوية")، على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف. يوافق عضو البطاقة والشركة على دفع رسوم العضوية السنوية ويفوضان أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط ببيعها مباشرة على حساب عضو البطاقة. بمجرد دفع رسوم العضوية السنوية، لن تكون مستردة، كلياً أو جزئياً، إلى عضو البطاقة أو إلى الشركة تحت أي ظرف من الظروف.

٢. يحق لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في جميع الأوقات، ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب القانون النافذ، تغيير أحكام وشروط دفع جميع الرسوم والتكاليف المطبقة على البطاقة ومبلغ تلك الرسوم والتكاليف بمحض اختيارها الخاص، ويكون لها الحق في تغيير أو زيادة أو تخفيض أي رسوم مطبقة على البطاقة أو الحساب أو عضو البطاقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رسوم العضوية السنوية والتجديد، ورسوم التأخر في السداد، ورسوم السحب النقدي، ورسوم الشيكات المرتجعة ورسوم رفض الخصم المباشر وأي رسوم أو أتعاب أخرى سواء كانت أو لم تكن مذكورة في الاتفاقية الماثلة أو في جدول الرسوم والتكاليف. سيتم إبلاغ عضو البطاقة بأي تغييرات وتعديلات من هذا القبيل بالطريقة التي تراها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مناسبة.

٣. إذا لم يوافق عضو البطاقة أو الشركة على أي تغييرات وتعديلات، يجب على عضو البطاقة أن يسلم فوراً البطاقة مقطوعة إلى نصفين إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مع طلب خطي بإنهاء الاتفاقية الماثلة.

٤. يعتبر استعمال البطاقة من قبل عضو البطاقة للحصول على سحب نقدي بمثابة موافقة منه على دفع رسوم المعاملة على كل عملية سحب نقدي، على النحو المبين في البند ٥ (e).

٥. يتعين تقييم رسوم معاملة السحب النقدي، على النحو المبين في جدول الرسوم والتكاليف، على مبلغ كل عملية سحب نقدي ويتم تحميلها على حساب البطاقة.

### ٦. كشف الحساب والمدفوعات

سوف ترسل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط كشوف حسابات شهرية منتظمة إلى عضو البطاقة في حالة إرسال فواتير فردية إليه أو إلى الشركة أو في حالة تم إرسال فواتير إليهما مركزياً فسوف تتضمن الفاتورة/الفواتير تفاصيل المعاملات الشهرية والمبالغ المستحقة على حساب البطاقة ("كشف الحساب")، وسيحدد كل كشف حساب "الرصيد الجديد". يكون الدفع التام للرصيد الجديد على النحو المحدد في كشف الحساب مستحقاً وواجباً على الفور.

١. في حالة تم إرسال فواتير فردية إلى عضو البطاقة، تخضع تسوية الأرصدة الشهرية المترتبة على عضو البطاقة للإجراءات التالية:

(أ) تكون جميع النفقات مستحقة للسداد فور استلام كشف الحساب. يجب على عضو البطاقة أو الشركة الاتصال بشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط على الفور في حالة عدم استلام كشف الحساب في التاريخ المتوقع.

٧. يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية التضامنية عن جميع المبالغ المستحقة على الحساب وجميع النفقات المترتبة على البطاقة الصادرة إلى عضو البطاقة.

٨. لا يحق لعضو البطاقة استعمال البطاقة لسحب أموال نقدية من مؤسسات الخدمة، ولا يجوز له استعمالها إلا لشراء السلع أو الخدمات.

٩. لا يجوز لعضو البطاقة استعمال البطاقة لسداد ثمن أي مشتريات أو خدمات غير مشروعة أو غير قانونية ويكون مسؤولاً عن أي استعمال يخالف أي قوانين ولوائح محلية أو غير ذلك. يوافق عضو البطاقة أيضاً على تعويض أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط عن أي إجراء أياً كان ينشأ نتيجة لمثل هذه المعاملات.

١٠. يفوض عضو البطاقة والشركة صراحةً شركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط باستخدام المعلومات المقدمة من عضو البطاقة في الأنشطة الترويجية المستهدفة لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، الأنشطة الترويجية التي تُجرى بالاشتراك مع جهات خارجية تختارها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، وفي البحوث واستطلاعات الرأي الخارجية، وذلك في حدود القوانين النافذة.

١١. يوافق عضو البطاقة على اتباع إجراءات تفعيل البطاقة التي تضعها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط من وقت لآخر، وأن يخضع أيضاً لأي عمليات مصادقة وتحقق من الهوية من قبل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو أي طرف ثالث (مثل وكالات التصنيف الائتماني، والوكالات الحكومية، ومؤسسات الخدمة، وما إلى ذلك).

١٢. سوف يتم تقييد جميع النفقات على الحساب مقومة بعملة الفواتير (وهي بالدولار الأمريكي)، وأي معاملات تجري بعملة أخرى غير عملة الفواتير ستقيد على الحساب بعد إجراء التحويل المبين في البند

### ٣. الحساب

١. أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مفوضة بإدارة وتشغيل حساب البطاقة بالكامل وبقيد جميع النفقات والمعاملات التي تجري على البطاقة والتكاليف والمبالغ الأخرى التي يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية عنها. يتعهد عضو البطاقة والشركة وبضمان على نحو لا رجعة فيه بأن يدفعوا إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط جميع النفقات والمبالغ المقيدة أو المستحقة على حساب البطاقة سواء تم أو لم يتم إصدار سجل بالنفقات أو المعاملة أو التوقيع عليه في مؤسسة الخدمة.

٢. باستثناء ما هو منصوص عليه في البندين ٩ و ١٤ من الاتفاقية الماثلة، يقر عضو البطاقة والشركة ويوافقان على أن جميع النفقات التي تقيدها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط - في أي وقت - على حساب البطاقة صحيحة ودقيقة، كما يقر عضو البطاقة والشركة بأن جميع السجلات والبيانات التي تحتفظ بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط على رقائق الميكروفيلم أو غيرها من الوسائل المطبوعة أو الإلكترونية فيما يتعلق بالمعاملات أو النفقات أو البطاقة أو حساب البطاقة صحيحة ودقيقة ومكتملة ويجوز استخدامها للإثبات لدى القضاء كبنية قاطعة حائزة للحجية ولا يجوز جردها أو الطعن عليها بأي شكل من الأشكال.

٣. يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها المطلق، رفض أي طلب تفويض ولها أن ترفض أي معاملة بما في ذلك عمليات السحب النقدي بغض النظر عن السبب ودون تقديم أي إشعار إلى عضو البطاقة. وكذلك لا تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية عن منح أو إجازة التفويض لأي معاملة بسبب الأفعال الفنية أو أي سبب آخر ذي طبيعة مماثلة. في كلتا الحالتين وفي أي حال آخر مماثل، لا تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية سواء بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي أضرار أياً كان نوعها بما في ذلك الأضرار المالية أو الاتفاقية أو العقابية أو التبعية التي قد تلحق بعضو البطاقة أو الشركة نتيجة لأي معاملة غير ناجحة أو غير مكتملة أو مرفوضة.

٤. يتعهد عضو البطاقة والشركة بأن يدفعوا إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط جميع النفقات التي تقيدها على حساب عضو البطاقة وثمر المشتريات وكافة المبالغ الأخرى المستحقة لصالح شركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بموجب شروط وأحكام الاتفاقية الماثلة.

٥. إذا كان حساب البطاقة مربوطاً بالخصم المباشر من بنك عضو البطاقة أو بنك الشركة، فسيستلم البنك أيضاً ملخصاً شهرياً بالنفقات وسيستخدم الملخص للخصم المباشر من حساب عضو البطاقة. يبقى عضو البطاقة والشركة مسؤولين على النحو المبين في البند ٧ (V) أعلاه.

### ٤. الرسوم على العملات الأجنبية

إن جميع المعاملات بما في ذلك عمليات السحب النقدي المنفذة بعملة غير الدولار الأمريكي سيتم تحويلها إلى الدولار الأمريكي. وسيجرى التحويل في تاريخ معالجة الرسوم بواسطة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، والذي قد لا يكون هو نفس تاريخ تحمل عضو البطاقة للرسوم لأنه يعتمد على وقت إرسال الرسوم إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط. ما لم يشترط القانون النافذ سعر صرف محدد، يدرك عضو البطاقة ويوافق على أن نظام خزينة أمريكيان إكسبريس سوف يطبق سعر صرف بناءً على أسعار الصرف التي تختارها من مصادر معتادة في يوم العمل السابق لتاريخ المعالجة أو أحدث سعر صرف متاح، مع إضافة رسوم معالجة التحويل لمرة واحدة



## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

- ٢) يلتزم عضو البطاقة والشركة بأن يدفعوا إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بعملة الفاتورة. ومع ذلك، سيتم تحويل أي دفعة تُسدد بعملة أخرى، إذا قبلت بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، إلى عملة الفاتورة الخاصة بعضو البطاقة. وقد يترتب على ذلك تأخير القيد على حساب بطاقة عضو البطاقة وقد يتحمل عضو البطاقة تكاليف التحويل أو تكاليف تحصيل هذه المدفوعات من البنك.
- ٣) يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، قبول الدفع المتأخر أو السداد الجزئي الموصوف على أنه سداد تام أو سداد لتسوية نزاع. ولكن عند القيام بذلك، لا تتنازل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو توافق على تغيير أي من حقوقها بموجب الاتفاقية الماثلة أو بموجب القانون.
- ٤) يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أن تفرض على عضو البطاقة رسوماً على الأرصدة المتأخرة شهرياً على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف. ستظهر الرسوم المذكورة في كشف الحساب مع رسالة "رسوم على الرصيد المتبقي".
٤. في حالة تم إرسال الفواتير إلى عضو البطاقة فردياً أو مركزياً وقامت الشركة بتسوية الكشف الشهري مع أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بصورة مباشرة، تخضع تلك التسوية للإجراءات التالية:
- ١) تكون جميع النفقات مستحقة للسداد التام فور استلام الشركة لكشف الحساب المركزي. يجب على الشركة الاتصال بشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط على الفور في حالة عدم استلام كشف الحساب في التاريخ المتوقع.
- ٢) تلتزم الشركة بأن تدفع إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بعملة الفاتورة. ومع ذلك، سيتم تحويل أي دفعة تُسدد بعملة أخرى، إذا قبلت بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، إلى عملة الفاتورة الخاصة بعضو البطاقة. وقد يترتب على ذلك تأخير القيد على حساب بطاقة عضو البطاقة وقد يتحمل عضو البطاقة تكاليف التحويل أو تكاليف تحصيل هذه المدفوعات من البنك.
- ٣) يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، قبول الدفع المتأخر أو السداد الجزئي الموصوف على أنه سداد تام أو سداد لتسوية نزاع. ولكن عند القيام بذلك، لا تتنازل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو توافق على تغيير أي من حقوقها بموجب الاتفاقية الماثلة أو بموجب القانون.
- ٤) يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أن تفرض على عضو البطاقة رسوماً على الأرصدة المتأخرة شهرياً على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف. ستظهر الرسوم المذكورة في كشف الحساب مع رسالة "رسوم على الرصيد المتبقي".
٣. إذا كان عضو البطاقة قد أبرم ترتيباً للخصم المباشر مع بنك عضو البطاقة أو مع بنك الشركة، تخضع تسوية الأرصدة الشهرية للإجراءات التالية:
- ١) ستبلغ أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المؤسسة المالية الذي تم معها إبرام ترتيب الخصم المباشر شهرياً بإجمالي رسوم البطاقة.
- ٢) ستقوم المؤسسة المالية تلقائياً بدفع رسوم البطاقة بالكامل نيابة عن عضو البطاقة والشركة عن طريق الخصم من الحساب البنكي لعضو البطاقة أو للشركة، حسب مقتضى الحال، خلال ٢٠ يوماً من تاريخ استلام البنك المذكور لملخص رسوم البطاقة، بشرط وجود أموال كافية في الحساب البنكي المذكور لتغطية المبلغ المستحق.
- ٣) سوف يستلم عضو البطاقة أو الشركة، بموجب رسالة منفصلة، كشفاً شهرياً يبين الرسوم المقرر قيدها على حساب المؤسسة المالية لعضو البطاقة أو الشركة.
- ٤) وفقاً للاتفاقية المبرمة بين أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط والمؤسسات المالية المشاركة للبطاقة، يجوز إلغاء حساب بطاقة عضو البطاقة تلقائياً إذا تم الرد بعدم سداد رسوم البطاقة من قبل المؤسسة المالية لعضو البطاقة أو للشركة وتحفظ أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بالحق في فرض حد أدنى من الرسوم على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف على كل رسوم يتم الرد بعد سدادها. لن تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر مباشر أو تبعي قد ينشأ نتيجة لهذا الإلغاء.
- ٥) إذا تم الرد بعدم سداد رسوم بطاقة عضو البطاقة من قبل المؤسسة المالية لعضو البطاقة أو للشركة، وترتب على ذلك إلغاء حساب عضو البطاقة، يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، قبول الدفع المتأخر أو السداد الجزئي الموصوف على أنه سداد تام، أو الدفع لتسوية النزاع. ولكن عند القيام بذلك، لا تتنازل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو توافق على تغيير أي من حقوقها بموجب الاتفاقية الماثلة أو بموجب القانون.
- ٦) إذا تم الرد بعدم سداد رسوم بطاقة عضو البطاقة من قبل المؤسسة المالية لعضو البطاقة أو للشركة وترتب على ذلك إلغاء حساب عضو البطاقة، يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط فرض رسوم التأخر في السداد على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف.
٤. إذا كان عضو البطاقة هو المالك الوحيد لمؤسسة خدمة (وفقاً لسجلات أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط)، يفوض عضو البطاقة بموجبه أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بإيقاف المدفوعات المستحقة لعضو البطاقة أو مؤسسة الخدمة الخاصة به في حالة وجود متأخرات بأي مبلغ على حساب البطاقة.
٥. يتم سداد جميع المدفوعات من قبل عضو البطاقة أو الشركة إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بعد خصم أي ضرائب أو مستقطعات أو رسوم أو جبايات أو أي خصومات أخرى.
٦. إذا سدد عضو البطاقة أو الشركة أي دفعة إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط إما عن طريق شيك أو من خلال الخصم المباشر، وتم عدم قبول الشيك أو رفض الخصم المباشر أو لم يتم السداد لأي سبب من الأسباب، فسوف تفرض أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط رسوماً على حساب البطاقة وفقاً لجدول الرسوم والتكاليف، بالإضافة إلى أي تكاليف أخرى ذات صلة قد تتحملها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية التامة عن جميع التبعات القانونية عن إصدار شيك مرتجع، سواء أكانت مدنية أم جنائية. يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية عن تسوية أي مسائل ورسوم تتعلق بالخصم المباشر مباشرة مع البنك الذي أبرم معه عضو البطاقة أو الشركة ترتيب الخصم المباشر المذكور. يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية المنفردة أيضاً عن أي تكاليف قد تتحملها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في سبيل استرداد أي مدفوعات متأخرة من عضو البطاقة والشركة. يشمل ذلك جميع الرسوم والتكاليف القانونية التي قد تتحملها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في سبيل الاستعانة بأي جهات خارجية، مثل المحامين أو وكلاء التحصيل، بالإضافة إلى جميع التكاليف التي قد تتحملها تلك الجهات الخارجية أثناء محاولة استرداد أي مبالغ متأخرة أو مبالغ مستحقة على الحساب نيابة عن أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط. في حالة عدم السداد التام من قبل عضو البطاقة والشركة، فور استلام كشف الحساب، يوافق عضو البطاقة والشركة ويقران بحق أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في أن تخصص من حساب البطاقة أيًا من التكاليف أو الرسوم المذكورة أعلاه. كما يوافق عضو البطاقة والشركة ويتعهدان بتعويض أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط عن أي إجراء أيًا كان قد ينشأ تبعاً لذلك.
٧. يتعهد عضو البطاقة بإخطار أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط خطياً على الفور بأي تغيير يطرأ على عنوان إرسال الفواتير وأرقام الاتصال. يتعهد عضو البطاقة أيضاً بتزويد أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بنسخ من وثائق الهوية عند تحديثها أو تغييرها، مثل جواز السفر، والبطاقة السكانية والبطاقة المدنية، وبطاقة الهوية الشخصية، وما إلى ذلك، بمجرد حدوث أي تغييرات على أي منها.
٨. إذا دفع عضو البطاقة أو الشركة إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أي مبلغ بالزيادة عن الرصيد الجديد للبطاقة، تحتفظ أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بالحق، حسبما تراه ضرورياً، في التحقيق في سبب هذه المدفوعات الزائدة وبالتالي معالجة أو عدم معالجة هذه المدفوعات وإعادة المدفوعات إلى حساب عضو البطاقة.

### ٧. خدمات المؤسسات المالية

(ينطبق هذا القسم على البطاقات المبرم بشأنها ترتيب الخصم المباشر من خلال المؤسسات المشاركة)

١. لا تخضع الترتيبات الائتمانية وخدمات المؤسسات المالية الأخرى للاتفاقية الماثلة. تخضع لترتيبات منفصلة بين عضو البطاقة أو الشركة والمؤسسة المالية.
٢. تتحمل المؤسسة المالية للشركة أو لعضو البطاقة المسؤولية التامة عن استمرار حد الائتمان لعضو البطاقة. إذا قررت المؤسسة المالية تعليقه أو تخفيضه، يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، الاستمرار في السماح لعضو البطاقة باستخدام البطاقة المذكورة، أو إلغاء حساب عضو البطاقة.

### ٨. برنامج® Membership Rewards

١. يتمتع أعضاء البطاقات بخيار التسجيل في برنامج مكافآت العضوية. تنطبق الرسوم السنوية، على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف، عند التسجيل.
٢. لا يوجد تاريخ انتهاء لصلاحية نقاط برنامج مكافآت العضوية طالما كان لعضو البطاقة حساب برنامج® Membership Rewards بطاقة مؤهلة ومسجلة.
٣. لا يوجد حد لعدد النقاط التي يمكن أن يربحها عضو البطاقة.
٤. سيتم ترحيل النقاط المكتسبة لأي سنة تعاقدية معينة في كل ذكرى سنوية لتاريخ التسجيل، بشرط استيفاء عضو البطاقة لجميع الشروط الأخرى التي تحددها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط.
٥. لا تشكل النقاط المكتسبة في أي حساب ملكاً لعضو البطاقة ولا يمكن إحالتها للغير أو استردادها نقداً.

٦. تحتفظ أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بالحق في تغيير شروط وأحكام برنامج® Membership Rewards ("البرنامج") أو بالإضافة إليها في أي وقت. ويعني ذلك، على سبيل المثال، أنه يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط تغيير عدد النقاط المكتسبة عن الإنفاق، أو عدد النقاط المطلوبة لاسترداد المكافآت، أو فرض حدود و/

## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكان إكسبريس للشركات

٢. يحق لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط، في جميع الأوقات، إنهاء الاتفاقية الماثلة للضرورة فوراً دون إيداع أية أسباب لهذا الإنهاء. تحتفظ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بالحق في إلغاء البطاقة وإغلاق الحساب في حالة إساءة استعمالها أو مخالفة الاتفاقية الماثلة من قبل عضو البطاقة أو الشركة. في جميع هذه الحالات، لن تتحمل أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية عن أي أضرار تنشأ عن ذلك الإلغاء ولن يحق لعضو البطاقة أو الشركة استرداد رسوم العضوية السنوية أو أي جزء منها. عند إنهاء الاتفاقية الماثلة أو إلغاء البطاقة لأي سبب من الأسباب، تصبح جميع المبالغ المرصودة على حساب البطاقة مستحقة ومتوجبة الدفع على الفور. يلتزم عضو البطاقة والشركة بأن يدفعوا بالكامل المبلغ الإجمالي المستحق على حساب البطاقة والمعاملات التي تم القيام بها بالفعل على حساب البطاقة أو التي تظهر على كشف الحساب وتكون مسؤولة عن جميع المبالغ الأخرى بما في ذلك المعاملات والسحوبات النقدية والفوائد والنفقات والتكاليف الأخرى التي لم تُقيد بعد على حساب البطاقة أو التي لم تظهر بعد على كشف الحساب.

٣. لا يجوز لعضو البطاقة استخدام البطاقة بعد إلغاء أو انتهاء صلاحية البطاقة أو بعد إنهاء الاتفاقية الماثلة. باستثناء ما هو منصوص عليه في البند ١٤ من الاتفاقية الماثلة، سيتم فرض جميع النفقات المترتبة على استخدام البطاقة من قبل عضو البطاقة أو بسبب أي استعمال غير مفوض على حساب البطاقة ويتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية التامة عن جميع هذه النفقات.

٤. يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط أن تدرج أي بطاقة ملغاة في نشرة البطاقات الملغاة الخاصة بها أو إبلاغ مؤسسات الخدمة بأي طريقة أخرى بذلك الإلغاء. إذا طلبت مؤسسة الخدمة من عضو البطاقة إعادة أو التخلي عن بطاقة ملغاة أو منتهية الصلاحية بناءً على تعليمات من أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط، يجب على عضو البطاقة الالتزام والاستجابة لذلك الطلب على الفور.

### ١١. تجديد البطاقة

١. يفوض عضو البطاقة والشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط لتجديد البطاقة بصورة دورية قبل انتهاء صلاحيتها.
٢. ما لم يتم إنهاء الاتفاقية الماثلة، يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط إصدار بطاقات بديلة للبطاقات المفقودة أو المسروقة. وتسري على البطاقات البديلة المذكورة أحكام اتفاقية عضوية البطاقة الماثلة وتعديلاتها من وقت لآخر.
٣. يترك تجديد البطاقة أو عدم تجديدها إلى تقدير أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط المحض.

### ١٢. الوفاة أو الإفلاس

في حالة وفاة عضو البطاقة، ستقوم أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بإلغاء البطاقة وطلب سداد إجمالي المبالغ المستحقة على الفور عبر جميع الوسائل المتاحة. إذا ما حُكم على عضو البطاقة أو الشركة بإشهار إفلاسها أو الإعسار، يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بمحض اختيارها المطلق إلغاء البطاقة وسحبها أو تقييدها وقصر استعمال تلك البطاقات بالإضافة إلى أي حقوق أخرى قد تكون متاحة قانوناً لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط حينئذ. يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط إلغاء وإنهاء جميع التسهيلات الائتمانية ومطالبة عضو البطاقة والشركة بدفع المبلغ الإجمالي المستحق على حساب البطاقة على الفور حتى وإن كانت تلك المبالغ قد سبق تأجيل دفعها.

### ١٣. حماية البطاقة ورقم التعريف الشخصي

يجب على عضو البطاقة في جميع الأوقات حماية البطاقة ورقم (أرقام) التعريف الشخصي واتخاذ التدابير المناسبة لضمان أمن البطاقة ومنع الغير من استعمال البطاقة أو معرفتهم لرقم التعريف الشخصي. يجب المحافظة على السرية التامة لرقم التعريف الشخصي. يجب عدم تدوين رقم التعريف الشخصي على البطاقة نفسها أو على أي شيء يُحفظ عادةً مع البطاقة. لضمان توفير الحماية المناسبة، يجب عدم كتابة رقم التعريف الشخصي بأي طريقة غير مشفرة.

### ١٤. البطاقات المفقودة أو المسروقة أو التالفة

إذا فقد عضو البطاقة البطاقة أو في حالة تلفها أو سرقتها أو إذا أصبح رقم التعريف الشخصي معروفاً لأي شخص آخر، يجب على عضو البطاقة أو الشركة إبلاغ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط على الفور بذلك هاتيكاً، وعليهما أن يعقبا ذلك بتقديم إخطار خطي إلى أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط خلال ٣٠ أيام من تاريخ حدوث أي من الحالات المذكورة أعلاه. وفقاً للقوانين النافذة، يجب إرسال جميع الإشعارات بموجب هذه المادة إلى العنوان التالي: أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب. (مفصلة)، ص.ب. ٥٩٩٠، المنامة، مملكة البحرين أو رقم الفاكس: ٥٥٧٨٥٥ (٩٧٣) (+). لإبلاغ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط هاتيكاً، يُرجى الاتصال بالرقم المبين في الموقع الإلكتروني. إذا تم إبلاغ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط حسب الأصول بالطريقة المبينة أعلاه، فلن يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية عن أي نفقات تتم على البطاقة من قبل أي طرف ثالث بعد الإبلاغ عن فقدان البطاقة أو سرقتها. سترتبط على عدم امتثال عضو البطاقة أو الشركة لأحكام هذه المادة تحمل عضو البطاقة أو الشركة للمسؤولية عن جميع المعاملات التي تجرى على البطاقة المفقودة أو المسروقة حتى تبلغ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بفقدان البطاقة أو سرقتها. ومع ذلك، يتحمل عضو البطاقة والشركة في جميع الأوقات المسؤولية التامة عن جميع النفقات بما في ذلك عمليات السحب النقدي حتى وإن كانت قد تمت بمعرفة طرف ثالث إذا كان

أو رسوم على كسب و/أو استرداد النقاط، أو تقديم أو زيادة رسوم البرنامج السنوية أو الأخرى و/أو إلغاء المكافآت. بالإضافة إلى ذلك، تحتفظ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بالحق في إنهاء البرنامج بتقديم إشعار مسبق مدته ثلاثة أشهر. خلال فترة الإخطار البالغة ثلاثة أشهر، يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط تغيير أو إلغاء بعض أو جميع المكافآت التي تكون حالية آنذاك. سينتهي حق عضو البطاقة في كسب النقاط واسترداد النقاط المستحقة بعد ثلاثة أشهر من قيام أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بتقديم ذلك الإشعار إلى عضو البطاقة.

٧. في حال وجود متأخرات على حساب البطاقة أو في حالة التأخر في السداد ولم يكن عضو البطاقة في وضع جيد (الأسباب منها على سبيل المثال لا الحصر الوفاة أو الإفلاس أو الإعسار أو الإخلال أو الإلغاء أو غير ذلك)، سيتم إلغاء تسجيل عضو البطاقة في البرنامج ومصادرة نقاط برنامج مكافآت العضوية المستحقة على الحساب المذكور.

٨. يجوز تطبيق شروط وأحكام أخرى.

### ٩. الاستفسارات أو الشكاوى

١. إذا كان لدى عضو البطاقة أو الشركة أي استفسارات حول أي من النفقات أو المعاملات التي تظهر في أي كشف حساب، يجب على عضو البطاقة أو الشركة الاتصال بشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط فوراً وفي جميع الأحوال، في موعد أقصاه ٩٠ يوماً من تاريخ معالجة المعاملة أو النفقات على حساب البطاقة. إذا لم يتم دفع البطاقة أو الشركة بإشعار أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بأي استفسارات أو نزاعات خلال فترة ٩٠ يوماً، فإن عضو البطاقة والشركة يوافقان ويقران بأن جميع النفقات والمعاملات التي تظهر على كشف الحساب صحيحة ودقيقة ومعتمدة ويتنازلان بموجبها عن أي حق في الاعتراض أو الجحد أو الطعن، بأي طريقة كانت، في أي من هذه المعاملات أو النفقات أو المبالغ. سوف تفترض أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط أن جميع النفقات والمعاملات صحيحة ودقيقة ومعتمدة من قبل عضو البطاقة والشركة عند انقضاء فترة ٩٠ يوماً المذكورة.

٢. لا تتحمل شركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية عن السلع أو الخدمات التي يتم دفع ثمنها باستخدام البطاقة. بمجرد أن يدفع عضو البطاقة ثمن السلع أو الخدمات باستخدام بطاقته، لا يجوز لعضو البطاقة أو الشركة في أي وقت لاحق إلغاء أي رسوم أو معاملة دون موافقة مؤسسة الخدمة التي اشترى منها السلع أو الخدمات. يجب تسوية أي نزاع يتعلق بجودة أو تسليم السلع أو الخدمات أو خلاف ذلك بصورة مباشرة مع مؤسسة الخدمة المعنية. لن تشارك شركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بشكل مباشر أو غير مباشر في أي نزاع من هذا القبيل. حتى في حالة حدوث مثل هذا النزاع، يجب على عضو البطاقة والشركة في جميع الأحوال أن يدفعوا المبلغ الإجمالي المستحق على النحو المبين في كشف الحساب الشهري لعضو البطاقة. إذا لم تتم الموافقة على هذا النزاع وتسويته من قبل مؤسسة الخدمة، فسوف يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية ولا يجوز لهما رفض دفع قيمة أي رسوم أو معاملة إلى أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بسبب هذا النزاع أو عدم الرضا عن البضائع أو الخدمات المدفوع ثمنها باستخدام البطاقة أو أي أمر آخر متصل بها.

٣. يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، تقديم استفسار نيابة عن عضو البطاقة إلى مؤسسة الخدمة والحصول على الوثائق الداعمة ذات الصلة بأي معاملة (معاملات) متنازع عليها. تحتفظ أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بالحق في أن تقيدها على حساب عضو البطاقة رسوم التحقيق على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف، والتي تغطي التكلفة التي تتحملها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط أثناء إجراء تحقيقها بشأن أي معاملة متنازع عليها. ومع ذلك، إذا كشف التحقيق أن المعاملة المتنازع عليها لا تتعلق بعضو البطاقة بأي شكل من الأشكال، فسوف تقوم أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط باعتماد حساب البطاقة للمعاملة المتنازع عليها ولن تفرض رسوم التحقيق. تبذل أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط جهوداً حثيثة ومعتولة لتسوية النزاعات التي يرفعها عضو البطاقة. سيكون عضو البطاقة مسؤولاً عن جميع التكاليف المرتبطة بتحصيل المستحقات بما في ذلك نفقات الوكالات القانونية والخارجية.

٤. بناء على طلب عضو البطاقة أو الشركة ستزود أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط عضو البطاقة أو الشركة، بنسخة ثانية من كشف حسابه أو حسابها الشهري، إن كان متاحاً في سجلات أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط وقت الطلب. لن تفرض رسوم على إعادة طبع الأشهر الثلاثة الأولى التي تسبق الطلب. ومع ذلك، سيتم فرض رسوم على النحو المحدد في جدول الرسوم والتكاليف، لكل شهر منفصل يطلبه عضو البطاقة. مقابل إعادة طبع كشوف الحساب التي تغطي فترة تتجاوز ثلاثة أشهر قبل الطلب.

### ١٠. إنهاء الاتفاقية الماثلة

١. يجوز لعضو البطاقة أو الشركة في أي وقت أن يقرر إنهاء الاتفاقية الماثلة عن طريق تسليم جميع البطاقات الصادرة باسم عضو البطاقة إلى أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط، مصحوبة بطلب لإنهاء الاتفاقية الماثلة، وإغلاق الحساب، وإلغاء جميع البطاقات والخدمات المقدمة تبعاً لذلك. ومع ذلك، لن تنتهي الاتفاقية ولن توافق أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط على الإنهاء ما لم تتسلم أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط جميع البطاقات وأن يتم السداد التام لمجموع المبالغ المستحقة على الحساب والتي تستحق على الفور ويجب دفعها عند الإنهاء. بمجرد دفع رسوم العضوية السنوية، لن تكون مستردة إلى عضو البطاقة أو إلى الشركة، كلياً أو جزئياً، تحت أي ظرف من الظروف.

## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

استعمال البطاقة بعد نشر أي تغييرات أو الإخطار بها تأكيداً على موافقة عضو البطاقة التامة والنهائية على هذه التغييرات. إذا لم يوافق عضو البطاقة على أي تغييرات، يجب على عضو البطاقة أن يسلم فوراً البطاقة مقطوعة إلى نصفين إلى أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مرفقة بطلب خطي لإنهاء الاتفاقية الماثلة.

٢. يكون لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بمحض اختيارها، الحق في أن تقرر عدم ممارسة أي حق بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك الحق في فرض المبلغ الكامل لأي رسوم، دون تنازل عن ذلك الحق، بشرط في أي تنازل عن حق من قبل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أن يكون خطياً وموقعاً منها. وباستثناء ما قد توافق عليه أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط خطياً، فإنها لن تعتبر متنازلة عن أي حقوق عندما تكون (أ) قد قبلت بالسداد المتأخر أو السداد الجزئي، (ب) قد قبلت بشيك أو دفعة أخرى تحمل علامة "مدفوع بكامله" أو مشفوعة بشروط أو قيود أخرى، (ج) قد مددت تاريخ استحقاق أي دفعة مستحقة بموجب الاتفاقية الماثلة، و (د) قد قامت بالإفراج عن أي ضمان أو إبراء أي شخص مسؤول من التزامات عضو البطاقة أو الشركة بموجب الاتفاقية الماثلة.

### ١٨. الحوالة

يكون لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في جميع الأوقات الحق في إحالة أو تحويل بعض أو جميع حقوقها أو مصالحها أو التزاماتها بموجب الاتفاقية الماثلة إلى أي من شركاتها التابعة أو الزميلة أو الشقيقة أو القابضة أو فروعها أو شركائها التجاريين أو الغير. كما يكون لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط الحق في تحويل أو تأمين أو بيع أو رهن أو التصرف في جميع أو بعض المستحقات على حساب البطاقة، يصادق عضو البطاقة والشركة ويوافقان على جميع هذه التصرفات مقدماً. ويعتبر أي محال إليه من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط طرفاً ثالثاً مستفيداً من الاتفاقية الماثلة بنفس القدر كما لو كان طرفاً في الاتفاقية الماثلة، ويكون له الحق في إنفاذ أحكام الاتفاقية الماثلة. يوافق عضو البطاقة ويقر بموجب جميع هذه التصرفات الآن وفي وقت كل إحالة أو حوالة.

### ١٩. الخصوصية والقانون الناقد

١. يوافق عضو البطاقة على الامتثال لجميع أنظمة مراقبة الصرف النافذة والتي تصدر من وقت لآخر.
٢. تخضع الاتفاقية الماثلة وأدائها وتفسير أحكامها وجميع الأمور الناشئة عن إصدار أو استعمال البطاقة لقوانين مملكة البحرين ويكون لمحاكم مملكة البحرين الاختصاص القضائي وتختص بالفصل في جميع المنازعات أو الأمور الناشئة فيما يتعلق بالاتفاقية الماثلة أو البطاقة أو غيرها من الأمور الأخرى ذات الصلة. يوافق عضو البطاقة أيضاً على حق شركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بمباشرة إجراءات التحصيل أو اتخاذ أي إجراء قانوني آخر في أي اختصاص قضائي آخر يقيم فيه عضو البطاقة أو يقطنه من وقت لآخر ويوافق على الخضوع لذلك الاختصاص القضائي.
٣. قد لا يكون ممكناً لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أن تحتفظ بأصول جميع القسائم والإيصالات وسجلات المعاملات والمستندات الأخرى الموقعة بمعرفة عضو البطاقة لمعالجة أي معاملة أو مستندات أخرى موقعة فيما يتعلق باستعمال البطاقة. إن من سياسة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط الاحتفاظ بتلك المستندات بالتصوير المصغر بالميكروفيلم أو بوسيلة إلكترونية. وتبعاً لذلك، يوافق عضو البطاقة بموجب على صحة ودقة واحتمال مثل ذلك الميكروفيلم أو السجلات الإلكترونية أو البيانات التي تحتفظ بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بأي شكل من الأشكال أو أي نسخ أو صور منها حتى لو لم تكن موقعة وتكون دليلاً قطعياً يتمتع بالحجية في الإثبات لدى أي محكمة قضائية لإثبات أي وقائع أو مسألة سواء كانت متعلقة بالحساب أو بمعاملة أو رسوم ويتنازل عن أي حق في الاعتراض أو الجحد أو الطعن في هذه الأدلة بأي شكل من الأشكال. يوافق عضو البطاقة أيضاً على أنه يجوز استخدام أي دليل كهذا في أي إجراء للتحقق من صحة توقعه.
٤. سوف تقوم أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بما يلي:

(أ) الإفصاح عن معلومات حول عضو البطاقة وحساب بطاقته والنفقات على حساب بطاقته (والتي قد تتضمن تفاصيل عن البضائع و/أو الخدمات المشتراة) إلى شركات ضمن مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية (بما في ذلك الغير والمؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة أو تقدم الخدمات ذات الصلة)، وإلى أي طرف آخر يظهر اسمه أو شعاره على البطاقة الصادرة إلى عضو البطاقة، وإلى أي طرف مفوض من قبل عضو البطاقة، وإلى من يتولون أعمالنا وممولينا والمؤسسات التي تقبل البطاقة لدفع ثمن السلع أو الخدمات التي يشتريها عضو البطاقة والحصول على هذه المعلومات من تلك الأطراف، من أجل إدارة حساب البطاقة وخدمته، ومعالجة وتحصيل النفقات التي تتم بموجبها وإدارة أي ميزات أو برامج تأمينية يكون عضو البطاقة منضماً إليها. عندما يشتري عضو البطاقة سلعاً أو خدمات نيابة عن طرف ثالث، يؤكد عضو البطاقة أنه قد حصل على موافقة الطرف الثالث على الإفصاح عن معلوماته إلى مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية من أجل تلك الأغراض.

(ب) استخدام المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة وبكيفية استعماله لحساب بطاقته لإنتاج قوائم بهدف استعمالها ضمن مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية (بما في ذلك المؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة) وغيرها من الشركات المنتفحة من أجل قيام أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو هذه الشركات بتطوير أو تقديم عرض إلى عضو البطاقة (بالبريد أو البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الرسائل القصيرة

ذلك الطرف الثالث قد حاز البطاقة أو رقم التعريف الشخصي يعلم أو إذن أو موافقة أو أي فعل آخر من جانب عضو البطاقة أو بسبب إهماله. إذا تم العثور على البطاقة بعد الإبلاغ عن فقدانها أو سرقتها، لا يجوز لعضو البطاقة استعمال أو الشروع في استعمال البطاقة ذات الصلة ويجب على الفور إبلاغ أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط التي ستتخذ الإجراء المناسب.

### ١٥. المعاملات الاحتياطية

١. إذا أجرى عضو البطاقة أو شرع في إجراء أي معاملة تنطوي على غش واحتيال أياً كان نوعها حسبما تقرر أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو القوانين النافذة، يكون لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط الحق في إلغاء البطاقة فوراً بالإضافة إلى اتخاذ أي إجراء قانوني آخر يكفله القانون. يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية التامة عن جميع المبالغ والأضرار أياً كان نوعها والتي قد تلحق بشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو مؤسسات الخدمة أو الغير بسبب تصرفاتها أو تصرفاتها الاحتياطية. يكون لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط الحق وتكون مفوضة بموجب برفع الشكاوى والبلاغات نيابة عن عضو البطاقة وتقديم معلومات عن البطاقة أو الحساب أو المعاملات إلى أي محكمة مختصة أو جهة تنظيمية أو حكومية والمشاركة في أي تحقيق يتعلق بالغش والاحتيال.

٢. إذا استخدم عضو البطاقة بطاقته طبقاً لأحكام الاتفاقية الماثلة في سبيل دفع ثمن السلع أو الخدمات المعروضة عبر الإنترنت على المواقع الإلكترونية التي تعرض شعار "ضمان الحماية من الاحتيال على شبكة الإنترنت"، فلن يكون عضو البطاقة مسؤولاً عن أي معاملة احتياطية غير مرخصة تتم على بطاقته إلا إذا أخفق عضو البطاقة في إبلاغ أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بتلك المعاملة الاحتياطية خلال ٣٠ يوماً من تاريخ استلام كشف الحساب الذي تظهر عليه هذه المعاملة الاحتياطية.

### ١٦. المسؤولية والتعويض

١. لن تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مسؤولية رفض مؤسسة الخدمة البطاقة لديها أو عدم قبول البطاقة في جهاز الصراف الآلي لأي سبب من الأسباب. إذا وافقت مؤسسة الخدمة على تعويض عضو البطاقة عن قيمة أي نفقات، فلن تقوم أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بإدخال قيد دائن على حساب البطاقة إذا استلمت أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط تأكيداً مناسباً بالتعويض من مؤسسة الخدمة. لا تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية بأي شكل من الأشكال عن السلع أو الخدمات المقدمة إلى عضو البطاقة.
٢. ما لم يرد نص صريح بخلاف ذلك، لن تكون أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مسؤولة عن المعاملات على حساب عضو البطاقة إلا في حالة إساءة استعمال البطاقة قبل استلامها من قبل عضو البطاقة.
٣. سترد أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المبالغ المقيدة بالخطأ على حساب البطاقة وأي فائدة ترتبت على تلك المبالغ، وفي جميع الأحوال، يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية عن جميع المبالغ أو الأضرار الناتجة عن ارتكاب عضو البطاقة أو شروعه في ارتكاب غش واحتيال.
٤. حيثما يقتضي الأمر وخصوصاً في أي من الأحوال المنصوص عليها في البنود ١٤ و ١٥ و ١٦ من الاتفاقية الماثلة، يوافق عضو البطاقة والشركة على التعاون وبذل قصارى جهدهما في المساعدة في أي تحقيق قد ترغب أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بإجرائه.
٥. لن تتحمل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط المسؤولية بأي حال من الأحوال عن أي مبالغ أو مطالبات أو أضرار أياً كان نوعها والتي تنتج عن أي من الحالات التالية: (١) عدم قبول البطاقة أو الطريقة التي يجري بها قبول البطاقة أو رفضها، (٢) عجز أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط عن أداء التزاماتها بموجب الاتفاقية الماثلة بسبب خلل فني أياً كان نوعه بما في ذلك أي عطل في الأنظمة الآلية والمعلومات ومعالجة التواريخ أو البيانات الأخرى والمنازعات المالية أو أي حدث آخر يخرج عن السيطرة المعقولة لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، (٣) الأضرار غير المباشرة أو الخاصة أو التبعية الناشئة عن أي سبب بموجب الاتفاقية الماثلة.
٦. يتحمل عضو البطاقة والشركة المسؤولية على سبيل التضامن والتكافل عن جميع المبالغ المستحقة على حساب البطاقة بما في ذلك النفقات المترتبة على البطاقة.

### ١٧. تغيير الاتفاقية

١. يكون لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، في جميع الأوقات، ما لم تحظر القوانين النافذة ذلك، الحق في تغيير جميع أو بعض أحكام الاتفاقية الماثلة من طرف واحد، بما في ذلك الرسوم والتكاليف وأسعار الفائدة المطبقة في جدول الرسوم والتكاليف، أو الأحكام الأخرى المنطبقة على حساب البطاقة أو البطاقة. ستقوم أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بإخطار عضو البطاقة والشركة بأي تغييرات إما عن طريق الاتصالات الخطية أو الإلكترونية أو عن طريق نشر التغييرات بأي طريقة أو بأي وسيلة أخرى ملائمة. ما لم تقرر أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط سريان التغييرات بأثر فوري أو غير ذلك، تسري جميع التغييرات وتكون ملزمة بعد مرور ٧ أيام من تاريخ النشر أو الإخطار بالتغييرات، سيعتبر عضو البطاقة والشركة قد قدما موافقة نهائية وتامة على أي تغييرات بعد انقضاء فترة السبعة أيام المذكورة أعلاه أو أي فترة أخرى تحددها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، بغض النظر عن الأحكام المذكورة أعلاه، يعد

## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

ج. إجراء التحريات عن الوضع الائتماني عندما تكون أي أموال مدينة على عضو البطاقة في حساب بطاقته (بما في ذلك الاتصال بينك عضو البطاقة أو المؤسسة المالية أو مرجع موثوق) والإفصاح عن المعلومات الخاصة بعضو البطاقة وحساب بطاقته إلى وكالات التحصيل والمحامين لغرض تحصيل الديون المرصودة على حساب بطاقة عضو البطاقة.

د. إجراء المزيد من التحريات الائتمانية وتحليل المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة والنفقات المقيدة على حساب بطاقته، للمساعدة في إدارة حساب بطاقة عضو البطاقة، وتفويض النفقات فيه ومنع الغش والاحتيال.

هـ. مراقبة وتسجيل أي مكالمات هاتفية بين أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط وعضو البطاقة، إما بصورة مباشرة من قبل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو من قبل مؤسسات تختارها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، والاحتفاظ بدليل على محتوى هذه المكالمات الهاتفية وضمان إتاحة مستوى ثابت من الخدمات (بما في ذلك تدريب الموظفين) وتفعيل الحساب.

و. القيام بكل ما ورد أعلاه داخل منطقة الشرق الأوسط وخارجها.

ز. مباشرة كل ما سبق فيما يتعلق بأي عضو لبطاقة تكميلية في حساب البطاقة. عندما يوافق عضو البطاقة على إصدار البطاقة التكميلية، يؤكد عضو البطاقة أنه قد حصل على موافقة عضو البطاقة التكميلية للإفصاح عن معلوماته إلى مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية ومعالجتها للأغراض المذكورة أعلاه.

٣. يدرك عضو البطاقة أنه سيتم الاحتفاظ بالبيانات فقط بالقدر الضروري لتنفيذ وتسيير وإدارة الحساب وإتاحة البطاقة. يدرك عضو البطاقة أنه يجوز له، في أي وقت، مراجعة البيانات، وطلب أي معلومات إضافية حول تخزين البيانات ومعالجتها، وطلب إجراء أي تعديلات ضرورية على البيانات أو رفض أو سحب الموافقات المقدمة بموجبه، في أي حال من الأحوال دون تكلفة، عن طريق الاتصال بشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط خطياً.

٤. تتوفر المزيد من التفاصيل المتعلقة بجمع البيانات الشخصية ومعالجتها ونقلها والكشف عنها عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني: [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh)

٥. يفوض عضو البطاقة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط للحصول على معلومات، على أساس مستمر، من مؤسسة الاتحاد للمعلومات الائتمانية والمصارف والبنوك والمؤسسات المالية الأخرى أو صاحب عمل عضو البطاقة أو أي هيئة أخرى تراها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مناسبة، حول الشؤون المالية وغير المالية لعضو البطاقة والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، تفاصيل التسهيلات البنكية لعضو البطاقة والمركز المالي والدخل وأي معلومات أخرى تتعلق بعضو البطاقة والتي تراها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط مناسبة دون الرجوع إلى عضو البطاقة.

٦. يدرك عضو البطاقة ويوافق على أنه يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط الإفصاح عن المعلومات السرية.

أ. المتعلقة بعضو البطاقة وحساب بطاقته والنفقات التي تجرى على حساب بطاقته (والتي قد تتضمن تفاصيل عن البضائع و/أو الخدمات المشتراة) إلى شركات ضمن مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية (بما في ذلك الغير والمؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة أو تقدم الخدمات ذات الصلة)، وإلى أي طرف آخر يظهر اسمه أو شعاره على البطاقة الصادرة إلى عضو البطاقة، وإلى أي طرف مفوض من قبل عضو البطاقة، وإلى من يتولون أعمالنا وممولينا والمؤسسات التي تقبل البطاقة لدفع ثمن السلع أو الخدمات التي يشتريها عضو البطاقة والحصول على هذه المعلومات من تلك الأطراف، من أجل إدارة حساب البطاقة وخدمته، ومعالجة وتحصيل النفقات التي تتم بموجبها وإدارة أي ميزات أو برامج تأمينية يكون عضو البطاقة منضماً إليها. عندما يشتري عضو البطاقة سلعة أو خدمات نيابة عن طرف ثالث، يؤكد عضو البطاقة أنه قد حصل على موافقة الطرف الثالث على الإفصاح عن معلوماته إلى مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية من أجل تلك الأغراض.

ب. إلى مستشاريها المهنيين الذين يتحملون واجباً بالسرية تجاه أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط.

ج. إلى أي محال أو منقول إليه فعلياً أو محتتمل (أو أي وكيل أو مستشار لأي مما سبق) من أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط.

د. إلى مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي أو أي محكمة أو هيئة أو سلطة تنظيمية أو إشرافية أو ضريبية أو أي سلطة حكومية أو شبه حكومية أخرى يكون لها اختصاص على أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو أي عضو آخر في مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس في جميع أنحاء العالم، أو أي محكمة أو هيئة أو سلطة أخرى.

هـ. إلى أي وكالة معلومات ائتمانية (بما في ذلك مؤسسة الاتحاد للمعلومات الائتمانية) أو وكالة تصنيف أو شركة تأمين أو وسيط تأمين أو مزود حماية ائتمانية مباشر أو غير مباشر لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط فيما يتعلق بالبطاقة والحساب.

و. إلى أي طرف يقدم خدمات إلى عضو البطاقة من خلال أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط كوسيط.

أو أي وسيلة اتصال (أخرى) للمنتجات والخدمات التي قد تحظى باهتمام عضو البطاقة. يمكن الحصول على المعلومات المستخدمة لإنتاج هذه القوائم من نموذج طلب العضوية، ومن المعلومات المتعلقة بالمكان الذي تستخدم فيه البطاقة وبطبيعة النفقات التي يجريها عضو البطاقة على البطاقة، ومن الاستبيانات والبحوث (التي قد تتضمن الاتصال بعضو البطاقة بالبريد أو هاتفياً) ومن المعلومات التي يتم الحصول عليها من مصادر خارجية أخرى مثل التجار أو المؤسسات التسويقية.

ج) تبادل المعلومات حول عضو البطاقة وحساب بطاقته مع وكالات التصنيف الائتماني أو مكاتب المعلومات الائتمانية أو السلطات التنظيمية، والإبلاغ عن أي معاملة أو واقعة أو مسألة أو حادثة تتعلق بالبطاقة أو عضو البطاقة إلى السلطات التنظيمية. يجوز مشاركة هذه المعلومات مع المؤسسات الأخرى في سبيل تقييم الطلبات المستلمة من عضو البطاقة أو من أفراد أسرته من أجل الحصول على الائتمان أو التسهيلات الأخرى ومن أجل منع الاحتيال والغش واقتفاء أثر المدينين.

د) إجراء التحريات عن الوضع الائتماني عندما تكون أي أموال مدينة على حساب بطاقة الشركة أو عضو البطاقة (بما في ذلك الاتصال بينك عضو البطاقة أو الشركة أو المؤسسة المالية أو مرجع موثوق) والإفصاح عن المعلومات الخاصة بعضو البطاقة أو الشركة وحساب البطاقة إلى وكالات التحصيل والمحامين لغرض تحصيل الديون المرصودة على حساب بطاقة عضو البطاقة.

هـ) إجراء المزيد من التحريات الائتمانية وتحليل المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة أو الشركة والنفقات المقيدة على حساب بطاقته أو بطاقتها، للمساعدة في إدارة حساب بطاقة عضو البطاقة، وتفويض النفقات فيه ومنع الغش والاحتيال.

و) مراقبة وتسجيل أي مكالمات هاتفية بين أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط وعضو البطاقة أو الشركة، إما بصورة مباشرة من قبل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو من قبل مؤسسات تختارها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، والاحتفاظ بدليل على محتوى هذه المكالمات الهاتفية وضمان إتاحة مستوى ثابت من الخدمات (بما في ذلك تدريب الموظفين) وتفعيل الحساب.

ز) القيام بكل ما ورد أعلاه داخل منطقة الشرق الأوسط وخارجها.

٥. إذا كان عضو البطاقة يعتقد أن أي معلومات تحتفظ بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط عنه غير صحيحة أو غير مكتملة، يجب على عضو البطاقة أن يسارع ودون تأخير إلى مخاطبة أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب. (مقفلة)، ص.ب. ٥٩٩٠، المنامة، مملكة البحرين.

### ٤. حماية البيانات والسرية

أ. يوافق عضو البطاقة صراحةً بموجبه على جمع البيانات الشخصية لعضو البطاقة وتخزينها واستخدامها ونقلها (في صورة إلكترونية أو أي صورة أخرى) من قبل مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس في جميع أنحاء العالم والشركات التابعة لها لغرض تنفيذ وتسيير وإدارة حساب عضو البطاقة وإتاحة البطاقة. يدرك عضو البطاقة أن أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط قد تحتفظ ببعض المعلومات الشخصية عن عضو البطاقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الاسم وعنوان المنزل ورقم الهاتف وتاريخ الميلاد ورقم التعريف والراتب والجنسية والمسمى الوظيفي لغرض تنفيذ وتسيير وإدارة حساب عضو البطاقة. بالإضافة إلى ذلك، يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط إرسال معلومات تسويقية إلى عضو البطاقة (مثل الرسائل الإخبارية أو معلومات المنتجات أو دعوات الفعاليات) فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات التي قد تحظى باهتمام عضو البطاقة، ويمكن استخدام البيانات الشخصية لعضو البطاقة من قبل أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط لتقديم العروض إلى عضو البطاقة وتزويد عضو البطاقة بأفضل خدمة ممكنة.

ب. يدرك عضو البطاقة ويوافق على أنه يجوز لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط:

أ. استخدام المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة وبكيفية استعماله لحساب بطاقته لإنتاج قوائم بهدف استعمالها ضمن مجموعة شركات أمريكيان إكسبريس العالمية (بما في ذلك المؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة) وغيرها من الشركات المنتقاة من أجل قيام أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أو هذه الشركات بتطوير أو تقديم عروض إلى عضو البطاقة (بالبريد أو الإلكتروني أو الهاتف أو الرسائل القصيرة أو أي وسيلة اتصال أخرى) للمنتجات والخدمات التي قد تحظى باهتمام عضو البطاقة. يمكن الحصول على المعلومات المستخدمة لإنتاج هذه القوائم من نموذج طلب العضوية، ومن المعلومات المتعلقة بالمكان الذي تستخدم فيه البطاقة وبطبيعة النفقات التي يجريها عضو البطاقة على البطاقة، ومن الاستبيانات والبحوث (التي قد تتضمن الاتصال بعضو البطاقة بالبريد أو هاتفياً) ومن المعلومات التي يتم الحصول عليها من مصادر خارجية أخرى مثل التجار أو المؤسسات التسويقية.

ب. تبادل المعلومات حول عضو البطاقة وحساب بطاقته مع وكالات التصنيف الائتماني أو مكاتب المعلومات الائتمانية أو السلطات التنظيمية، والإبلاغ عن أي معاملة أو واقعة أو مسألة أو حادثة تتعلق بالبطاقة أو عضو البطاقة إلى السلطات التنظيمية. يجوز مشاركة هذه المعلومات مع المؤسسات الأخرى في سبيل تقييم الطلبات المستلمة من عضو البطاقة أو من أفراد أسرته من أجل الحصول على الائتمان أو التسهيلات الأخرى ومن أجل منع الاحتيال والغش واقتفاء أثر المدينين.

## المسؤولية التضامنية والتكافلية عن اتفاقية عضوية بطاقة أمريكيان إكسبريس للشركات

### ٢١. أحكام متنوعة

١. يوافق عضو البطاقة على الامتثال لجميع أنظمة مراقبة الصرف النافذة والتي قد تصدر من وقت لآخر.
٢. قد لا يكون ممكناً لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط أن تحتفظ بأصول جميع القسائم والإيصالات وسجلات المعاملات والمستندات الأخرى الموقعة بمعرفة عضو البطاقة لمعالجة أي معاملة أو مستندات أخرى موقعة فيما يتعلق باستعمال البطاقة. إن من سياسة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط الاحتفاظ بتلك المستندات بالتصوير المصغر بالميكروفيلم أو بوسيلة إلكترونية، وتبعاً لذلك، يوافق عضو البطاقة بموجبه على صحة ودقة واكتمال مثل ذلك الميكروفيلم أو السجلات الإلكترونية أو البيانات التي تحتفظ بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بأي شكل من الأشكال أو أي نسخ أو صور منها حتى لو لم تكن موقعة وتكون دليلاً قطعياً يتمتع بالحجية في الإثبات لدى أي محكمة قضائية لإثبات أي وقائع أو مسألة سواء كانت متعلقة بالحساب أو بمعاملة أو رسوم ويتنازل عن أي حق في الاعتراض أو الجحد أو الطعن في هذه الأدلة بأي شكل من الأشكال. يوافق عضو البطاقة أيضاً على أنه يجوز استخدام أي دليل كهذا في أي إجراء للتحقق من صحة توقيعه.
٣. إذا كان عضو البطاقة يعتقد أن أي معلومات تحتفظ بها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط عنه غير صحيحة أو غير مكتملة، يجب على عضو البطاقة أن يسارع دون تأخير إلى مخاطبة أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة)، هاتفياً على الهاتف: ١٧ ٥٥٧٧٥٥ (٩٧٣+) أو على العنوان: أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة) - ص.ب ٥٩٩٠، المنامة، مملكة البحرين.

٤. إلى أي طرف تعتقد أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط بشكل معقول أنه يتصرف نيابة عن عضو البطاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مستلمو المدفوعات والمستفيدون من حساب عضو البطاقة والمعينون والوسطاء والبنوك والمراسلة والوكلاء وغرف المقاصة ونظام التقاص أو التسوية.
٥. إلى أي طرف آخر بالقدر اللازم، حسب التقدير المنفرد لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط، لتمكين أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط من توفير الحساب والبطاقة.
٦. وفقاً لمقتضيات القانون النافذ.
٧. على النحو المنصوص عليه بخلاف ذلك في الاتفاقية الماثلة.
٨. حسب الاقتضاء من أجل حفظ أو إنفاذ أي حقوق أو سبل انتصاف تكون مكفولة لشركة أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط في مواجهة عضو البطاقة.
٩. يوافق عضو البطاقة على تقديم أي معلومات أو مستندات قد تطلبها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط ويتنازل عن أي حقوق سرية مطبقة بموجب حماية البيانات أو السرية المصرفية أو القوانين المماثلة فيما يتعلق بجميع هذه المعلومات التي قد تفصح عنها أمريكيان إكسبريس الشرق الأوسط وفقاً لهذا البند.

